

**Usługi Projektowe Bogdan LISZKA**  
43-300 Bielsko-Biała, ul. Bolesława Krzywoustego 6/18

INWESTOR: Przedsiębiorstwo Komunalne „Therma” Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością  
43-300 Bielsko-Biała ul. Michała Grażyńskiego 108

NAZWA OPRACOWANIA:

## PROJEKT TECHNICZNY

**odwodnienia z wód opadowych komory ciepłowniczej KSW38-2a w rejonie  
ul. 1 Dywizji Pancerniej do istniejącej kanalizacji deszczowej ARR w Bielsku-Białej  
na działkach nr 1882/39, 1882/38, 1882/31, obręb 0038 Stare Bielsko.**

### LOKALIZACJA :

Województwo	śląskie
Powiat	Bielsko-Biała
Gmina	Bielsko-Biała
Miasto	Bielsko-Biała
Obręb ewidencyjny	0038 Stare Bielsko
Działka nr	1882/39, 1882/38, 1882/31.

### PROJEKTANT :

mgr inż. Bogdan Liszka  
Upr. nr 66/02 B-B  
specjalność instalacyjno-inżynierska

*Bogdan Liszka*  
mgr inż. Bogdan Liszka  
Uprawnienia w specjalności  
Instalacyjno-inżynierskiej  
nr upraw. 66/02 B-B

Bielsko-Biała, październik 2021 r.

## **SPIS TREŚCI**

<b>1. Podstawa opracowania</b>	str. 4
<b>2. Przedmiot i zakres opracowania</b>	str. 4
2.1 Stan istniejący	str. 4
2.2 Stan projektowany	str. 5
<b>3. Projektowane odwodnienie</b>	str. 5
3.1 Kanał żeliwny	str. 5
3.2 Studnia kanalizacyjna rewizyjna	str. 6
3.3 Próba szczelności kanalizacji	str. 6
3.4 Roboty ziemne	str. 6
3.5 Inwentaryzacja zieleni	str. 8
3.6 Kolizje z uzbrojeniem terenu	str. 8
<b>4. Charakterystyka ilościowa i jakościowa odprowadzanych wód</b>	str. 8
4.1 Ilość odprowadzanych wód opadowych i roztopowych	str. 8
4.2 Jakość odprowadzanych wód opadowych i roztopowych	str. 10
<b>5. Odbiór wykonanego odwodnienia</b>	str. 11
<b>6. Uwagi końcowe</b>	str. 11
<b>7. Zestawienie materiałów</b>	str. 12
<b>8. Załączniki</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pismo AQUA S.A. – nr IIT/02187/2021/D z dnia 01.07.2021.</li> <li>• Porozumienie w sprawie podłączenia do kanalizacji zawarte z Agencją Rozwoju Regionalnego S.A. z dnia 01.06.2021. oraz warunki techniczne Agencji Rozwoju Regionalnego S.A. – nr ARR/165/2021 z dnia 12.04.2021.</li> <li>• Umowa UM B-B – nr NR.6852.312.2021.MK2 z dnia 26.10.2021.</li> <li>• Pismo GDDKiA – nr O.KA.Z-34341.548.2021.1.hf8982 z dnia 12.08.2021.</li> <li>• Pismo MZD w B-B – nr ADD.4402.757.1.2021.MF z dnia 26.08.2021.</li> <li>• Uzgodnienie TAURON Dystrybucja S.A. – nr TD/OBB/OMD/2021-08-24/0000031 TDOBB/OMD/UB/WC/38532021 1043095654 z dnia 24.08.2021.</li> <li>• Uzgodnienie Gaz System – nr OS-DL.404.752.2021.6 (ASł w/z WN) z dnia 27.09.2021.</li> <li>• Uzgodnienie PSG sp. z o.o. Gazownia w Bielsku-Białej – nr PSGZA.0155.763.2216.21 z dnia 08.09.2021.</li> <li>• Uzgodnienie AQUA S.A. – nr UL/01990/2021 z dnia 14.09.2021.</li> <li>• Uzgodnienie Orange Polska – nr 38678/3822/21 z dnia 18.08.2021.</li> <li>• Uzgodnienie Netia S.A. – nr NTTG-508-508-4015/21 z dnia 29.08.2021.</li> <li>• Uzgodnienie P.K. THERMA Sp. z o.o. – nr 108RI/028/21 z dnia 10.08.2021.</li> <li>• Uzgodnienie UM BB Wydziału Informatyki – nr INF.133.6.94.2021.MP z dnia 13.08.2021.</li> <li>• Uzgodnienie RZSW w B-B</li> <li>• Kserokopia uprawnień budowlanych projektanta</li> </ul>	

- Kserokopia zaświadczenia o przynależności projektanta do Polskiej Izby Inżynierów Budownictwa
- Wypis z rejestru gruntów

### 9. Część rysunkowa

- Mapa ewidencyjna (skala 1:1000)
- Projekt zagospodarowania terenu w skali 1:500 – rys. nr 1
- Profil podłużny odwodnienia – rys. nr 2
- Studnia rewizyjna Ø1000mm – rys. nr 3
- Zabezpieczenie gazociągu w/c – rys. nr 4
- Zabezpieczenie kabli – rys. nr 5
- Zabezpieczenie wodociągu – rys. nr 6

## **1. PODSTAWA OPRACOWANIA**

- umowa z Inwestorem nr 52/R1/2021 z dnia 29.07.2021.
- aktualny podkład sytuacyjno-wysokościowy w skali 1:500
- warunki techniczne właściciela kanalizacji Agencji Rozwoju Regionalnego S.A.
- uzgodnienia branżowe
- inwentaryzacja w terenie istniejącego stanu
- katalogi i materiały wyjściowe do projektowania

## **2. PRZEDMIOT I ZAKRES OPRACOWANIA**

Przedmiotem opracowania jest projekt odwodnienia podziemnej komory ciepłowniczej o numerze ewidencyjnym KSW38-2a z wód opadowych, które okresowo zalewają komorę. Wody z opadów atmosferycznych spływają do komory z powierzchni jej stropu poprzez nieszczelności w stropie oraz włączach żeliwnych.

Zakres opracowania zawiera się na działkach nr 1882/39, 1882/38, 1882/31, obręb 0038 Stare Bielsko, miasto Bielsko-Biała, województwo śląskie. Działki nr 1882/39 i 1882/38 są własności Gminy Bielsko – Biała. Działka nr 1882/31, na której posadowiona jest istniejąca kanalizacja deszczowa jest własności Agencji Rozwoju Regionalnego S.A.

### **2.1 Stan istniejący**

Teren inwestycji położony jest w północnej części miasta Bielsko – Biała w dzielnicy Stare Bielsko. Na terenie opracowania występuje zabudowa głównie o charakterze przemysłowym.

Przez przedmiotowy teren przebiega sieć ciepłownicza 2 x DN200mm w technologii preizolowanej. Na sieci ciepłej zabudowana jest podziemna żelbetowa komora ciepłownicza o numerze ewidencyjnym KSW38-2a. W komorze ciepłowniczej zabudowana jest sekcyjna armatura odcinająca. Komora posadowiona jest w terenie zielonym wzdłuż ogrodzenia drogi ekspresowej S52 na działce nr 1882/39. Komora posiada strop z płyt żelbetowych z trzema włączami kanałowymi żeliwnymi DN600mm. Podczas intensywnych opadów atmosferycznych poprzez nieszczelności w stropie oraz włączach żeliwnych do komory dostają się wody opadowe. Ze względu na brak odwodnienia wody opadowe gromadzą się w komorze i narażają na degradację konstrukcję komory, rurociągi oraz armaturę.

W pobliżu komory ciepłowniczej przebiega kanalizacja deszczowa własności Agencji Rozwoju Regionalnego S.A.

Na terenie opracowania uchwalony został Miejskowy Plan Zagospodarowania Przestrzennego o numerze 110 i 207–Uchwała Nr V/83/2007 z dnia 20.02.2007r. i Uchwała Nr XVI/374/2020 z dnia 18.02.2020r. Budowa przyłącza kanalizacji deszczowej nie narusza zapisów ww. planów.

## 2.2 Stan projektowany

W ramach opracowania projektowane jest odwodnienie z istniejącej komory ciepłowniczej KSW38-2a, które odprowadzi wody opadowe zbierające się w komorze do istniejącej kanalizacji deszczowej DN200mm. Trasa przyłącza przebiega przez teren zielony oraz częściowo w drodze asfaltowej i parkingu z kostki brukowej. Odwodnienie wykonane zostanie z rur żeliwnych DN150mm oraz rur PVC Dz160mm. Na kanale odwadniającym zabudowana zostanie betonowa studnia rewizyjna o średnicy DN1000mm. Studnia rewizyjna będzie pełnić również funkcję zabezpieczenia istniejącej kanalizacji deszczowej w przypadku wystąpienia awarii na sieci i wypływie ciepłej wody sieciowej. Studnia rewizyjna zaprojektowana została z osadnikiem, w którym w przypadku awarii i wypływu wody sieciowej nastąpi jej schłodzenie. Projektowane odwodnienie włączone zostanie do studni tworzywowej DN425mm powyżej jej kinety z użyciem wkładki „in situ”.

## 3. PROJEKTOWANE ODWODNIENIE

Parametry projektowanego odwodnienia z istniejącej komory ciepłowniczej:

### Kanal odwadniający:

żeliwo DN150mm – L = 12,00m

PVC Dz160mm – L = 51,0m

### Spadek projektowanego odwodnienia:

$i = 1,0\%$

### Załączenie dna kanału:

$h = 2,41 - 2,89\text{m}$

### Studnia kanalizacyjna rewizyjna:

betonowa DN1000mm o głębokości  $h = 3,62\text{m}$

### 3.1 Kanał odwadniający

Kanał odprowadzający wody opadowe z komory ciepłowniczej na odcinku od komory „KSW38-2a” do studni rewizyjnej „S1” i punktu „K1” (miejsce przejścia rur żeliwnych na rury PVC) zaprojektowano z rur żeliwnych o średnicy DN150mm, bezkielichowych przystosowanych do montażu w gruncie, łączonych za pomocą obejm ze stali nierdzewnej. Dopuszcza się zastosowanie rur i kształtek żeliwnych kielichowych łączonych na uszczelkę. Pozostały odcinek kanalizacji na odcinku od punktu „K1” do istniejącej studni „Sistn.” zaprojektowano, zgodnie z warunkami, z rur kielichowych PVC Dz160mm łączonych na uszczelkę. Przewody żeliwne i PVC należy układać i montować wg instrukcji producenta. Przed rozpoczęciem wykopów należy wytyczyć i oznaczyć trasę projektowanej kanalizacji. Kanał należy układać w wykopie na przygotowanym podłożu (podsypce) z piasku gruboziarnistego o grubości 0,20m. Podłoże powinno być tak wyprofilowane, aby rura spoczywała na nim  $\frac{1}{4}$  swojego obwodu. Podsypka

w obrębie kanału powinna być starannie zagęszczona i nie zawierać kamieni. Po zmontowaniu kanalizacji należy wykonać obsypkę piaskiem gruboziarnistym oraz zasypkę do poziomu 20cm ponad wierzch rury (zasypkę zagęścić). Użyty materiał i sposób wykonania zasypki nie może spowodować uszkodzenia ułożonego przewodu. Roboty ziemne można wykonać sposobem mechanicznym lub ręcznym.

### 3.2 Studnia kanalizacyjna rewizyjna

Zaprojektowano studnię rewizyjną o średnicy DN1000 z osadnikiem o głębokości 1,00m spełniającą poniższe wymagania:

- dno studzienki - prefabrykat betonowy z betonu szczelnego wibroprasowanego klasy C35/45, o wodoszczelności W8, nasiąkliwości < 5% i mrozoodporności F-150 łączony kręgami za pomocą uszczelki,
- kręgi - prefabrykat betonowy z betonu szczelnego wibroprasowanego klasy C35/45, o wodoszczelności W8, nasiąkliwości < 5% i mrozoodporności F-150, łączone na uszczelki,
- pokrywa studni - prefabrykat betonowy z betonu szczelnego wibroprasowanego zbrojonego klasy C35/45 o wodoszczelności W8, nasiąkliwości < 5% i mrozoodporności F-150, łączony z kręgami za pomocą uszczelki,
- wąż żeliwny typu B125 z otworami z szerokim pierścieniem żeliwnym, wykonany zgodnie z normą PN-EN 124:2000, pierścień żeliwny umocować do pokrywy studni za pomocą kotew stalowych,
- do regulacji wysokości osadzenia wjazdu kanalizacyjnego w razie potrzeby zastosować betonowe pierścienie dystansowe dostępne w trzech wysokościach 60, 80 i 100 mm,
- przejścia szczelne - wykonane zgodnie z PN-EN 1917,
- stopnie złazowe - wykonane zgodnie z PN-EN 13101, żeliwne typu ciężkiego, montowane podczas prefabrykacji,
- łączenie kręgów za pomocą uszczelki gumowych systemowych producenta,
- wszystkie betonowe powierzchnie zewnętrzne projektuje się zaizolowane środkiem trwale zabezpieczającym, odpornym na agresywne działanie wód gruntowych, np. 1 x Izoplast R, 3 x Izoplast B lub innym materiałem izolacyjnym o parametrach gwarantujących spełnienie wymagań odnośnie izolacji elementów betonowych,
- przy posadowieniu studzienki należy bezwzględnie przestrzegać wszystkie zalecenia i wskazówki producenta określonego typu studzienek zastosowanych przez Wykonawcę,

Studnię posadowić na warstwie chudego betonu gr. 10cm.

Zabudowę kształtek żeliwnych w studni rewizyjnej, „S1” wykonać zgodnie z rysunkiem szczegółowym nr 3.

### 3.3 Próba szczelności kanalizacji

Próbie szczelności należy wykonać jako hydrauliczną dla sprawdzenia przede wszystkim szczelności studni schładzającej zgodnie z obowiązującymi normami. Wymagania, co do próby szczelności precyzuje norma PN EN 1610:2002.

### 3.4 Roboty ziemne

Wykopy otwarte należy wykonać zgodnie z warunkami technicznymi wg PN-B-10736; PN-EN 1610 oraz PN-B-06050:1999. Stateczność wykopu powinna być zabezpieczona przez zastosowanie odpowiedniego oszalowania wykopów o ścianach pionowych bądź utrzymanie odpowiedniego kąta nachylenia ścian wykopów ze skarpami. Wykopy oznakować i zabezpieczyć barierami ochronnymi o wysokości 1,10 m.

Materiał do wykonania podsypki i obsypki nie może zawierać części grubych, kamieni, frakcji żwirowej, itp. Szerokość podsypki i obsypki powinna być równa szerokości wykopu. Po wykonaniu obsypki można przystąpić do zasypywania wykopu. Studzienki należy zasypywać warstwami, zagęszczając grunt na mokro po obu stronach z zagęszczeniem do  $I_s \geq 97\%$  wg zmodyfikowanej skali Proctora. Grunt do zasypki wykopu powinien odpowiadać wymogom technicznym wg normy PN-B-03020.

Ze względu na znaczną głębokość projektowanego odwodnienia zabezpieczenie wykopów wykonać jako pełne z zastosowaniem stalowych obudów i rozpór dla wykopów liniowych. Dla głębokości wykopu do 3,70 m wytrzymałość obudowy powinna wynosić nie mniej niż 35 kN/m<sup>2</sup>, natomiast dla głębokości wykopów od 3,70 m do 6,0 m wytrzymałość obudowy powinna wynosić minimum 55 kN/m<sup>2</sup>.

Wykopy powinny być zabezpieczone przed zalaniem wodą opadową przez odpowiednio wyprofilowany teren i wysuniętą górną krawędź obudowy min 15 cm ponad teren. Nie należy pozostawiać otwartych wykopów na czas dłuższy niż niezbędny do prowadzenia montażu.

W przypadku wystąpienia wody gruntowej lub przedostania się wody deszczowej do wykopu, należy wodę odpompować z założonych w dnie wykopu studzienek z kręgów betonowych  $\varnothing 0,6$  m, o wysokości 0,5 m.

Zabezpieczenia ścian wykopu należy prowadzić w miarę jego głębenia. Dno wykopu powinno być równe i wykonane ze spadkiem ustalonym w dokumentacji projektowej.

Przy wykonywaniu wykopów obudowanych powinny być zachowane poniższe wymagania:

- górne krawędzie elementów przyściennych powinny wystawać ponad teren dla ochrony przed wpadaniem do wykopu gruntu lub innych przedmiotów,
- rozpory powinny być trwale umocowane w sposób uniemożliwiający ich spadnięcie,
- powinny być zapewnione awaryjne wyjścia z dna wykopu,
- w każdej fazie robót pracownicy powinni znajdować się w obudowanej części wykopu.

Należy zwrócić szczególną uwagę na zabezpieczenie i oznakowanie terenu budowy. Głębokie wykopy należy obarierować zgodnie z przepisami BHP. Wokół wykopów ustawić poręcz ochronne i zaopatrzyć je w napis: „Uwaga, głębokie wykopy” oraz „Osobom postronnym wstęp wzbroniony”, w nocy zainstalować czerwone światło ostrzegawcze.

Drabiny do wejścia (zejścia) do wykopu oraz bariery ochronne powinny być wykonane z chwilą osiągnięcia głębokości >1 m od poziomu terenu.

Zaleca się wykonywanie robót przy sprzyjających warunkach pogodowych.

### 3.5 Inwentaryzacja zieleni

W pobliżu projektowanego odwodnienia nie rosną drzewa ani krzewy wymagające wycinki lub zabezpieczenia.

### 3.6 Kolizje z uzbrojeniem terenu

Na trasie projektowanego odwodnienia występuje istniejące uzbrojenie podziemne tj. gazociąg wysokiego ciśnienia DN300 6,3Mpa, kable telekomunikacyjne i energetyczne, ciepłociąg preizolowany, wodociąg oraz uzbrojenie projektowane tj. gazociąg wysokiego ciśnienia DN500 8,4Mpa oraz kabel energetyczny.

**Wszelkie prace w pobliżu istniejącego uzbrojenia podziemnego należy bezwzględnie prowadzić zgodnie z załączonymi uzgodnieniami branżowymi pod nadzorem gestorów sieci.**

## 4. CHARAKTERYSTYKA ILOŚCIOWA I JAKOŚCIOWA ODPROWADZANYCH WÓD

### 4.1 Ilość odprowadzanych wód opadowych i roztopowych

W celu określenia ilości odprowadzanych wód opadowych i roztopowych z powierzchni komory ciepłowniczej KSW38-2a posłużono się metodą stałych natężeń deszczu.

Powierzchnia zlewni, z której będą odprowadzane wody opadowe i roztopowe, równa jest powierzchni stropu komory ciepłowniczej o wymiarach 3,00m x 3,00m. Powierzchnia komory ciepłowniczej wynosi 9,00m<sup>2</sup> = 0,0009 ha. Komora posiada strop z płyt żelbetowych.

- Przepływ maksymalny ( $Q_{max}$ )

Przepływ maksymalny wód opadowych i roztopowych określono na podstawie wzoru:

$$Q_{max} = \sum F_i \cdot q \cdot \psi_i \cdot \varphi \quad [dm^3/s]$$

gdzie:

- $F_i$  – powierzchnia zlewni rzeczywista [ha],
- $q$  – natężenie miarodajne opadu [ $dm^3/s \cdot ha$ ],
- $\psi_i$  – współczynnik spływu powierzchniowego dla danej nawierzchni zlewni,
- $\varphi$  – współczynnik opóźnienia spływu.

$$Q_{max} = 0,0009 \cdot 174 \cdot 1,0 \cdot 1 = 0,1566 \quad [dm^3/s],$$



do dalszych obliczeń przyjęto wartość **0,16 [dm<sup>3</sup>/s] = 0,00016 [m<sup>3</sup>/s]**

- Natężenie miarodajne opadu (q)

Wartość natężenia opadu określono na podstawie wzoru Błaszczyka:

$$q = \frac{6,631 \cdot \sqrt[3]{H^2 C}}{t^{0,667}} \text{ [dm}^3\text{/s} \cdot \text{ha]}$$

gdzie:

C – liczba lat przypadająca na jeden deszcz o natężeniu q lub większym, C = 5 lat,  
H – wysokość opadu średniego z wielolecia, H = 900 mm,  
t – czas trwania deszczu, t = 15 minut.

$$q = \frac{6,631 \cdot \sqrt[3]{900^2 \cdot 5}}{15^{0,667}}$$

$$q \approx 174,00 \text{ [dm}^3\text{/s} \cdot \text{ha]}$$

- Współczynnik spływu powierzchniowego ( $\psi$ )

Współczynnik spływu jest wielkością charakterystyczną dla każdej zlewni. Współczynnik ten wyraża stosunek ilości wody deszczowej, która spłynie z danej powierzchni, do ilości, która na tę powierzchnię spadła. Największy wpływ na wartość współczynnika spływu ma rodzaj pokrycia powierzchni i dlatego w praktyce jest ona od niego najczęściej uzależniona. Wartości współczynnika spływu powierzchniowego w niniejszym opracowaniu przyjęto na poziomie  $\psi = 1,0$  (powierzchnia nieprzepuszczalna). Iloczyn wielkości zlewni F i współczynnika spływu  $\psi$  nazywany jest zlewnią zredukowaną  $F_{zr}$ .

- Współczynnik opóźnienia odpływu ( $\varphi$ )

Współczynnik opóźnienia odpływu  $\varphi$  zmienia swą wartość w zależności od wielkości i kształtu zlewni.

Dla zlewni o  $F \leq 1$  ha współczynnik  $\varphi = 1,0$ .

$$\varphi = \frac{1}{F^{1/n}}$$

gdzie:

$\varphi$  – współczynnik opóźnienia odpływu,  
F – powierzchnia zlewni rzeczywista [ha],  
n – współczynnik zależny od spadku i ukształtowania powierzchni:  
n = 8 – dla dużych spadków i ześrodkowanej zlewni,  
n = 6 – dla średnich warunków,  
n = 4 – dla niedużych spadków i wydłużonej zlewni.

- Przepływ średni roczny ( $Q_{\text{śrr}}$ )

Przepływ średni roczny  $Q_{\text{śrr}}$  obliczamy mnożąc całkowitą powierzchnię zredukowaną zlewni, przez wielkość opadów rocznych z wielolecia (dla przedmiotowego obszaru suma rocznych opadów z wielolecia wynosi 900 mm).

$$Q_{\text{śrr}} = \sum F_z \cdot 10000 \cdot 900 / 1000 \text{ [m}^3\text{/rok]}$$

$$Q_{\text{śrr}} = 0,0009 \cdot 10000 \cdot 900 / 1000 = \mathbf{8,1 \text{ [m}^3\text{/rok]}}$$

gdzie:

$\sum F_z$  – suma powierzchni zlewni zredukowanej [ha].

- Średnia roczna liczba dni z opadem

Czas wyrażony w dniach, kiedy następuje odprowadzanie wód opadowych lub roztopowych do wód, można określić na podstawie średniej rocznej liczby dni z opadem atmosferycznym. Zgodnie z danymi IMGW dla przedmiotowego obszaru średnia liczba dni z opadem wynosi 180 dni. W związku z powyższym, odprowadzanie wód opadowych i roztopowych do wód będzie występowało 180 dni w roku.

W tabeli poniżej zestawiono wyniki obliczeń ilości z opadów atmosferycznych, które odpływają z analizowanej powierzchni.

Powierzchnia rzeczywista zlewni $\sum F_i$ [ha]	Powierzchnia zredukowana zlewni $\sum F_z$ [ha]	Przepływ maksymalny $Q_{\text{max}}$ [m <sup>3</sup> /s]	Ogółem średni roczny $Q_{\text{śrr}}$ [m <sup>3</sup> /rok]
0,0009	0,0009	<b>0,00016</b>	<b>8,1</b>

#### 4.2 Jakość odprowadzanych wód opadowych i roztopowych

Główne zanieczyszczenia identyfikowane w splywach opadowych i roztopowych z dróg i obiektów towarzyszących to:

- zawiesiny,
- różnego rodzaju substancje olejowe, w tym węglowodory ropopochodne, oraz inne substancje ekstrahujące się eterem naftowym (SEEN),
- metale ciężkie (Pb, Zn, Cu, Cd, Cr, Ni i in.),
- związki organiczne i nieorganiczne, określane zawartością węgla całkowitego i organicznego oraz biochemicznym pięciodobowym (BZT<sub>5</sub>) i chemicznym (ChZT) zużyciem tlenu,
- chlorki,
- zanieczyszczenia pływające grube,
- związki biogenne (azot, fosfor i potas),

– mikro zanieczyszczenia (np. węglowodory aromatyczne).

Jedynym powtarzalnym elementem w charakterystyce wód opadowych z dróg i obiektów towarzyszących drogom, jest dominacja zanieczyszczeń związanych z zawiesiną ogólną. Podwyższona zawartość substancji ropopochodnych występuje, praktycznie wyłącznie, w spływach ze stacji paliw i parkingów. Największe stężenia zanieczyszczeń obserwuje się w fazie początkowej, czyli tuż po wystąpieniu opadu. Zjawisko to jest spowodowane wynoszeniem zanieczyszczeń z powierzchni odwadnianej oraz zanieczyszczeń odłożonych w urządzeniach odwadniających daną zlewnię.

Standardy emisji zanieczyszczeń zawartych w wodach opadowych i roztopowych ujętych w otwarte lub zamknięte systemy kanalizacyjne, pochodzące z zanieczyszczonej powierzchni szczelnej: terenów przemysłowych, składowych, baz transportowych, portów, lotnisk, miast, dróg zaliczanych do kategorii dróg krajowych, wojewódzkich lub powiatowych klasy G, a także parkingów o powierzchni powyżej 0,1 ha, w ilości, jaka powstaje z opadów o natężeniu, co najmniej 15 l na sekundę na 1 ha, określa Rozporządzenie Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej z dnia 12 lipca 2019 r. w sprawie substancji szczególnie szkodliwych dla środowiska wodnego oraz warunków, jakie należy spełnić przy wprowadzaniu do wód lub do ziemi ścieków, a także przy odprowadzaniu wód opadowych lub roztopowych do wód lub do urządzeń wodnych (Dz.U. 2019 poz. 1311 ze zm.).

Zgodnie z tym rozporządzeniem, wody opadowe lub roztopowe, mogą być wprowadzane do wód lub do ziemi, o ile nie zawierają substancji zanieczyszczających w ilościach przekraczających:

- zawiesina ogólna 100 mg/l,
- węglowodory ropopochodne 15 mg/l.

Istniejąca komora KSW38-2a zlokalizowana jest w terenie zielonym. Wody opadowe z komory będą miały taką samą jakość jak wody opadowe spływające do istniejącej kanalizacji deszczowej z przyległego terenu zielonego. Odprowadzane wody opadowe z powierzchni komory nie będą przekraczać wartości dopuszczalnych określonych w rozporządzeniu i mogą zostać bezpośrednio odprowadzone do kanalizacji a następnie do cieku.

## **5. ODBIÓR WYKONANEGO ODWODNIENIA**

- Po ukończeniu robót wykonane odwodnienie zgłosić do odbioru właścicielowi kanalizacji deszczowej.
- Wykonać inwentaryzację geodezyjną powykonawczą odwodnienia i przekazać właścicielowi kanalizacji deszczowej oraz Inwestorowi.

## **6. UWAGI KOŃCOWE**

- Inwestor zobowiązany jest do:
  - spełnienia zapisów warunków technicznych właściciela kanalizacji deszczowej Agencji Rozwoju Regionalnego S.A. – nr ARR/165/2021 z dnia 12.04.2021,
  - dokonywania regularnych przeglądów oraz utrzymywania w należytym stanie technicznym instalacji odwadniającej,
  - regularnego czyszczenia studni rewizyjnej z osadów,
  - bezzwłocznego usuwania usterek na instalacji.
- Wszystkie materiały użyte do wykonania inwestycji muszą posiadać niezbędne atesty (aprobaty) i dopuszczenia do stosowania w budownictwie.
- Po zakończeniu robót teren odtworzyć do stanu pierwotnego.
- Przestrzegać przepisów rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 6 lutego 2003r. w sprawie bezpieczeństwa i higieny pracy podczas wykonywania robót budowlanych (Dz.U. Nr 47 poz. 401) oraz rozporządzenia Ministra Gospodarki z dnia 20 września 2001r. w sprawie bezpieczeństwa i higieny pracy podczas eksploatacji maszyn i innych urządzeń technicznych do robót ziemnych, budowlanych i drogowych (Dz.U. z 2018r. poz. 583 ze zmianami z 2020r. poz. 1461).

## **7. ZESTAWIENIE MATERIAŁÓW**

Lp.	Wyszczególnienie	Jedn. miary	Ilość
	<b>Materiały kanalizacyjne</b>		
	Rura żeliwna bezkielichowa DN150mm	m	13,0
	Rura PVC Dz160mm lita klasy SN8	m	51,0
	Wkładka „in situ” Dz160mm PVC	szt.	1
	Kształtka przejściowa żeliwo DN150mm – PVC Dz160mm	szt.	1
	Trójnik żeliwny bezkielichowy równoprzelotowy DN150/150mm 88°	szt.	1
	Obejma połączeniowa do rur żeliwnych ze stali nierdzewnej DN150mm	szt.	5
	Obejma ze stali nierdzewnej DN150mm z mocowaniem do betonu	szt.	1
	Przejście szczelne dla rur żeliwnych DN150mm	szt.	2
	Dennica betonowa bezodpływowa fi 1000 h=1600mm	szt.	1
	Krag żelbetowy fi 1000 h=1000mm	szt.	2
	Pokrywa betonowa fi 1000 z otworem pod właz fi 600mm	szt.	1
	Właz żeliwny kanałowy fi 600mm klasy B125 z pierścieniem	kpl.	1

mgr inż. **Gogdan Liszka**  
 w specjalności  
 inżynierskiej  
 nr w 1000/2018/B-B

Bielsko-Biała dnia 01.07.2021r.

IIT/P/02187/2021/D

2025/07/2021

P.K. „Therma” Sp. z o.o. 43-300 BIELSKO-BIAŁA ul. M. Grażyńskiego 108	
Dni 05. 07. 2021	
L.dz. 21	

**P.K. „THERMA” Sp. z o.o.**  
**ul.M.Grażyńskiego 108**  
**43-300 Bielsko-Biała**

Dotyczy: warunków technicznych przyłączenia wód z odwodnienia komory ciepłowniczej zlokalizowanej w Bielsku – Białej przy ul. 1 Dywizji Pancерnej.

W odpowiedzi na wniosek z dnia 08.06.2021 r. w sprawie wydania warunków technicznych przyłączenia do kanalizacji deszczowej wód z odwodnienia komory ciepłowniczej zlokalizowanej w Bielsku – Białej przy ul. 1 Dywizji Pancерnej na działce nr 1882/39 Spółka nasza uprzejmie informuje, że w rejonie ww. nieruchomości nie posiada kanalizacji deszczowej.

Z poważaniem

Z upoważnienia  
DIREKTORA INWESTYCJI  
„AQUA” S.A.

mgr inż. *[Podpis]* Lidzicia Rylko

WYKŁADCA SPECJALISTA  
dot. Wydawania Warunków Technicznych

*[Podpis]*  
Grzegorz Grzegorzek

## POROZUMIENIE

w sprawie podłączenia do kanalizacji deszczowej zlokalizowanej na działce nr 1882/31 obręb ewidencyjny 0038 – Stare Bielsko położonej w Bielsku-Białej przy ul. 1 Dywizji Pancерnej 45 odwodnienia z modernizowanej komory ciepłowniczej KSW38-2a

zawarte w dniu 01.06.2021 pomiędzy Agencją Rozwoju Regionalnego S.A. z siedzibą w Bielsku-Białej, ul. Cieszyńska 365

reprezentowaną przez:

1. JACEK KOZAC – WICEPREZES ZARZĄDU  
2. MARIUSZ KEUSAC – WICEPREZES ZARZĄDU

zwaną dalej „Agencją”

a Przedsiębiorstwem Komunalnym „Therma” Spółką z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Bielsku-Białej, Michała Grażyńskiego 108

reprezentowanym przez:

..... WALDEMAR JĘDRUSIŃSKI – PREZES ZARZĄDU .....

zwanym dalej P.K. „Therma” Sp. z o.o.

### § 1

#### Przedmiot i okres obowiązywania Porozumienia

1. Przedmiotem niniejszego Porozumienia jest uregulowanie wzajemnych praw i obowiązków Stron, w związku z realizacją podłączenia do kanalizacji deszczowej zlokalizowanej na działce nr 1882/31 obręb ewidencyjny 0038 – Stare Bielsko położonej w Bielsku-Białej przy ul. 1 Dywizji Pancерnej 45 odwodnienia z modernizowanej komory ciepłowniczej KSW38-2a zwanego dalej „Zadaniem”. Porozumienie określa zasady funkcjonowania współpracy między stronami przy realizacji Zadania.
2. Porozumienie obowiązuje od dnia jego zawarcia.

### § 2

#### Warunki Porozumienia

1. Agencja wyraża zgodę na wejście w teren działki nr 1882/31 obręb ewidencyjny 0038 – Stare Bielsko, będącej w użytkowaniu wieczystym Agencji w celu realizacji Zadania.
2. Zadanie zostanie wykonane na podstawie warunków technicznych określonych w piśmie Agencji nr ARR/165/2021 z dnia 12.04.2021r., które jest integralną częścią niniejszego Porozumienia.
3. Strony uzgodniły wysokość rekompensaty finansowej wynikłej z niedogodności inwestycyjnych i zobowiązań Agencji wobec podmiotów wynajmujących od Agencji miejsc parkingowych na czas wykonania zadania: przyjęto 8 miejsc parkingowych

x 6,15 zł brutto/miejsce parkingowe = 49,20 zł brutto za każdy dzień wykonania zadania. Obliczoną opłatę jednorazową P.K."Therma" Sp. z o.o. wpłaci na rachunek bankowy wskazany przez Agencję w terminie 14 dni od otrzymania faktury wystawionej przez Agencję.

4. Strony uzgodniły sposób rozliczania odprowadzanych wód opadowych z komory ciepłowniczej KSW38-2a. Ilość odprowadzanych wód opadowych zawiera załącznik nr 2, który jest integralną częścią niniejszego Porozumienia. Obliczoną opłatę roczną w wysokości 56,54 zł brutto (słownie: pięćdziesiątsześćzłotych 54/100) P.K."Therma" Sp. z o.o. będzie wpłacać na rachunek bankowy wskazany przez Agencję w terminie 14 dni od otrzymania faktur wystawianych przez Agencję. Powyższa opłata podlega waloryzacji przy każdorazowej aktualizacji „Cennika odprowadzania wód opadowych i roztopowych kanalizacją deszczową AQUA S.A. w Bielsku-Białej”.

### § 3

#### Zmiany warunków Porozumienia

Wszelkie zmiany warunków Porozumienia wymagają formy pisemnej w postaci aneksu pod rygorem nieważności.

### § 4

Niniejsze porozumienie zostało sporządzone w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.

### § 5

Kwestie nieuregulowane w niniejszym porozumieniu reguluje Kodeks cywilny.

**Za P.K."Therma" Sp. z o.o.:**

*mgr Waldemar Jedrusiński*  
Przewodniczący Zarządu  
*[Podpis]*  
Przedsiębiorstwo Komunalne  
"Therma"  
Spółka o ograniczonej odpowiedzialności  
43-100 BIELSKO-BIAŁA, ul. Michała Grażyńskiego 108  
tel. 33 812 20 21-24; fax 33 812 82 12  
NIP 547 017 19 02

**Za Agencję:**

Agencja Rozwoju Regionalnego  
Spółka Akcyjna  
w Bielsku-Białej  
*[Podpis]*  
Wiceprezes Zarządu  
**Mariusz Khusak**

Agencja Rozwoju Regionalnego  
Spółka Akcyjna  
w Bielsku-Białej  
*[Podpis]*  
Wiceprezes Zarządu  
**Jacek Kozak**

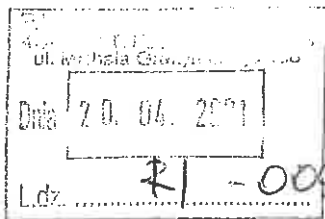
#### Lista załączników:

1. Warunki techniczne określone w piśmie nr ARR/165/2021 z dnia 12.04.2021r.
2. Obliczenie ilości odprowadzanych wód opadowych z komory KSW38-2a.

**Regional Development Agency**

43-382 Bielsko-Biała, ul. Cieszyńska 365, Poland, tel./fax.: +48 33 818-47-79, 812-26-75, 816-91-62  
 NIP: 547-016-89-81, Regon: 070032712, konto: PKO Bank Polski S.A.: 26 1020 2313 0000 3102 0644 0368, KRS 0000046440,  
 Sąd Rejonowy w B-B, Wydział VIII Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, kapitał zakładowy: 6.981.400,00 zł,  
 kapitał wpłacony: 6.981.400,00 zł, e-mail: biuro@arrsa.pl, www.arrsa.pl

ARR/165/2021



Bielsko-Biała, 12 kwietnia 2021r.

Przedsiębiorstwo Komunalne

THERMA Sp. z o.o.

ul. Grażyńskiego 108

43-300 Bielsko-Biała

21-0094/04/2021  
14.04.2021

W odpowiedzi na Państwo pismo znak: RI/0161/2021/WM z dnia 10.03.2021 r., informujemy, że Zarząd ARR S.A. wyraża chęć podpisania zgody na podłączenie do naszej kanalizacji deszczowej - zlokalizowanej na działce 1882/31 położonej w Bielsku-Białej przy ul. I Dywizji Pancерnej 45 - odwodnienia z modernizowanej komory ciepłowniczej KSW38-2a, na następujących warunkach:

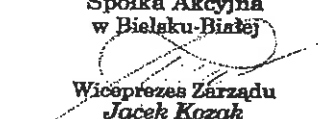
1. Uzyskania przez Therma Sp. z o.o. wszystkich pozwoleń administracyjnych wynikających z przepisów prawa oraz innych zgód wymaganych dla zaprojektowania i wykonania powyższego zadania.
2. Włączenia dokonać do jednej z istniejących studzienek kanalizacyjnych.
3. Przebudowanie studzienki zgodnie z wymaganiami technicznymi i wiedzą budowlaną zachowując jej parametry.
4. Dokonanie wlotu do studzienki przewiertem którego dolna krawędź będzie nie niżej niż 50cm od dna kinety.
5. Wykonanie prowadzenia przewodów po terenie ARR S.A. na głębokości nie mniejszej niż strefa przemarzania.
6. Przewody, warstwy podbudowy, rury osłonowe i zabezpieczenia winny być dostosowane do lokalizacji drogowej – po parkingu odbywa się ruch kołowy pojazdami osobowymi oraz ciężarówkami.
7. Stosowania przewodów PCV lub PP.
8. Oznaczenia przewodów taśmami.
9. Wykonania wszelkich przejść z kolidującymi mediami w rurach osłonowych.
10. Odtworzenia wszystkich nawierzchni, podbudowy, krawężników i innych elementów budowlanych i wykończeniowych zgodnie ze stanem istniejącym.
11. Wykonania nawierzchni odtwarzanych z tego samego materiału i w tym samym kolorze co nawierzchnie istniejące.
12. Wyrównania terenów zielonych ziemią żyzną i obsadzenia ich trawą.
13. Wykonania projektu organizacji ruchu i zabezpieczenia wykopów na czas prowadzonych prac.
14. Naniesienia wykonanych przyłączy na mapy geodezyjne miejskie wykonując pomiar powykonawczy z inwentaryzacją wysokościową.
15. Przedstawienia ARR S.A. dwóch egzemplarzy inwentaryzacji powykonawczej w formie dokumentacji papierowej w ciągu 14 dni od wykonania inwestycji.
16. Prowadzenia wszystkich prace pod nadzorem osób uprawnionych.
17. Poinformowania ARR S.A. o zamiarze rozpoczęcia prac listownie minimum 21 dni od daty chęci ich rozpoczęcia i uzgodnienia ich przebieg oraz terminu ich realizacji.



Proponujemy aby ww. warunki zostały zawarte w podpisanym obustronnie *Porozumieniu*, które dodatkowo powinno obejmować uzgodnienia dot. wysokości rekompensaty finansowej wynikłej z niedogodności inwestycyjnych i naszych zobowiązań wobec podmiotów wynajmujących od nas miejsca parkingowe oraz uzgodnienia dot. sposobu rozliczania odprowadzanych wód opadowych z komory.

Jeżeli akceptują Państwo naszą propozycję prosimy o przygotowanie stosownej treści *Porozumienia*, uwzględniającego przedstawione warunki.

070092712  
**Agencja Rozwoju Regionalnego  
Spółka Akcyjna**  
43-382 Bielesko-Biała, ul. Cieszyńska 365  
tel./fax +48 (33) 816-91-62; 812-26-75; 818-47-79  
NIP 547-016-89-83

**Agencja Rozwoju Regionalnego  
Spółka Akcyjna  
w Białaku-Białej**  
  
Wiceprezes Zarządu  
**Jacek Kozak**

### Ilość odprowadzanych wód opadowych z komory KSW38-2a

Powierzchnia zlewni, z której będą odprowadzane wody opadowe i roztopowe, równa jest powierzchni komory ciepłowniczej o wymiarach 3,00m x 3,00m. Powierzchnia komory ciepłowniczej wynosi ~9,00 m<sup>2</sup> = 0,0009 ha. Komora posiada strop betonowy.

- Przepływ maksymalny ( $Q_{max}$ )

Przepływ maksymalny wód opadowych i roztopowych określono na podstawie wzoru:

$$Q_{max} = \sum F_i \cdot q \cdot \psi_i \cdot \varphi \text{ [dm}^3/\text{s]}$$

gdzie:

- $F_i$  – powierzchnia zlewni rzeczywista [ha],
- $q$  – natężenie miarodajne opadu [dm<sup>3</sup>/s · ha],
- $\psi_i$  – współczynnik splywu powierzchniowego dla danej nawierzchni zlewni,
- $\varphi$  – współczynnik opóźnienia splywu.

$$Q_{max} = 0,0009 \cdot 174 \cdot 1,0 \cdot 1 = 0,1566 \text{ [dm}^3/\text{s]},$$

do dalszych obliczeń przyjęto wartość **0,16 [dm<sup>3</sup>/s] = 0,00016 [m<sup>3</sup>/s]**

- Natężenie miarodajne opadu ( $q$ )

Wartość natężenia opadu określono na podstawie wzoru Błaszczyka:

$$q = \frac{6,631 \cdot \sqrt[3]{H^2 C}}{t^{0,667}} \text{ [dm}^3/\text{s} \cdot \text{ha]}$$

gdzie:

- $C$  – liczba lat przypadająca na jeden deszcz o natężeniu  $q$  lub większym,  $C = 5$  lat,
- $H$  – wysokość opadu średniego z wielolecia,  $H = 900$  mm,
- $t$  – czas trwania deszczu,  $t = 15$  minut.

$$q = \frac{6,631 \cdot \sqrt[3]{900^2 \cdot 5}}{15^{0,667}}$$

$$q \approx 174,00 \text{ [dm}^3/\text{s} \cdot \text{ha]}$$

- Współczynnik splywu powierzchniowego ( $\psi$ )

Wartości współczynnika splywu powierzchniowego przyjęto na poziomie  $\psi = 1,0$  (powierzchnia nieprzepuszczalna). Iloczyn wielkości zlewni  $F$  i współczynnika splywu  $\psi$  nazywany jest zlewnią zredukowaną  $F_{zr}$ .

- Przepływ średni roczny ( $Q_{sr r}$ )

Przepływ średni roczny  $Q_{sr r}$  obliczamy mnożąc całkowitą powierzchnię zredukowaną zlewni, przez wielkość opadów rocznych z wielolecia (dla przedmiotowego obszaru suma rocznych opadów

z wielolecia wynosi 900 mm).

$$Q_{\text{śr}} = \Sigma F_z \cdot 10000 \cdot 900 / 1000 \text{ [m}^3\text{/rok]}$$

$$Q_{\text{śr}} = 0,0009 \cdot 10000 \cdot 900 / 1000 = 8,1 \text{ [m}^3\text{/rok]}$$

gdzie:

$\Sigma F_z$  – suma powierzchni zlewni zredukowanej [ha].

Tabela 1. Ilość wód opadowych i roztopowych odpływających ze zlewni

Powierzchnia rzeczywista zlewni $\Sigma F_i$ [ha]	Powierzchnia zredukowana zlewni $\Sigma F_z$ [ha]	Przeływ maksymalny $Q_{\text{max}}$ [m <sup>3</sup> /s]	Ogółem średni roczny $Q_{\text{śr}}$ [m <sup>3</sup> /rok]
0,0009	0,0009	0,00016	8,1

**Obliczenie rocznej opłaty za odprowadzenie wód opadowych z komory ciepłowniczej KSW38-2a z uwzględnieniem „Cennika odprowadzania wód opadowych i roztopowych kanalizacją deszczową AQUA S.A. w Bielsku-Białej”:**

8,1 m<sup>3</sup> x 6,98 zł brutto = **56,54 zł brutto** na rok

Powyższa opłata podlega waloryzacji przy każdorazowej aktualizacji „Cennika odprowadzania wód opadowych i roztopowych kanalizacją deszczową AQUA S.A. w Bielsku-Białej”.



## UMOWA Nr NR.6852.312.2021.MK2

Zawarta w Bielsku – Białej w dniu 26.10. 2021 r. pomiędzy

„Miastem”

**Miastem Bielsko-Biała - Urzędem Miejskim w Bielsku – Białej, 43-300 Bielsko-Biała, Plac Ratuszowy 1, NIP: 9372686990 reprezentowanym przez Elżbietę Czaderna - Richczajt – Zastępcę Naczelnika Wydziału Nieruchomości (na podstawie pełnomocnictwa Prezydenta Miasta Bielska-Białej Nr ON.II.0052.220.2020.PT z dnia z dnia 22 kwietnia 2020 r.)**

a

przedsiębiorcą przesyłowym, zwanym dalej „Inwestorem”

**Przedsiębiorstwo Komunalne Therma sp. z o.o.  
ul. Michała Grażyńskiego 108, 43-300 Bielsko-Biała**

NIP: 547-017-19-02 REGON:071011296

reprezentowanym przez:

**Waldemara Jędrusińskiego – Prezesa Zarządu**

o następującej treści:

### § 1

Niniejszą umowę zawiera się w związku z wnioskiem Inwestora z dnia 3 sierpnia 2021 r., przekazanym przez Miejski Zarząd Dróg w Bielsku Białej 31 sierpnia 2021 r., uzupełnionym 23 września 2021 r. znak sprawy: NR.6852.312.2021.MK2

### § 2

1. Miasto wyraża zgodę na czasowe zajęcie nieruchomości położonej w rejonie ul. I Dywizji Pancерnej w Bielsku-Białej, oznaczonej geodezyjnie jako dz. 1882/39 oraz dz. 1882/38 obręb Stare Bielsko, zgodnie z projektem zagospodarowania terenu stanowiącym integralną część umowy.
2. Niniejsza zgoda upoważnia, w przypadku konieczności, do podjęcia przez inwestora wszelkich działań zmierzających do uzyskania zgody na wycinkę drzew kolidujących z przedmiotową inwestycją i przeprowadzenia prac z tym związanych pod warunkiem stosowania się do procedury wynikającej

z Zarządzenia Prezydenta Miasta Bielska-Białej nr ON.0050.728.2019.OS z 21 października 2019 r. w sprawie ochrony drzew na terenie miasta Bielska-Białej, zmienionego Zarządzeniem Prezydenta Miasta Bielska-Białej nr ON.0050.1127.2020.OSE z dnia 8 czerwca 2020 r.

3. Zajęcie przedmiotu umowy następuje na czas robót związanych z realizacją inwestycji polegającej na budowie trasy odwodnienia komory ciepłowniczej KSW38-2a do istniejącej kanalizacji deszczowej w rurach żeliwnych o średnicy DN 150 mm i o długości wynoszącej na dz. 1882/39 – 42,50 m i na dz. 1882/38 - 20,50 m.

### § 3

Umowa zostaje zawarta na czas oznaczony tj. do 30 czerwca 2022 r.

### § 4

1. Za udostępnienie nieruchomości, opisanej w § 2 Inwestor zobowiązuje się uiścić opłatę na rzecz Miasta w kwocie **697,41 zł brutto** (słownie sześćset dziewięćdziesiąt siedem złotych 41/100), w tym podatek VAT w wysokości 23 %.
2. Płatność będzie regulowana na w terminie do 21 dni licząc od daty podpisania umowy na rachunek:  
Konto : **Urząd Miejski w Bielsku-Białej Plac Ratuszowy 6**  
**Wydział Dochodów Budżetowych**  
**BANK PEKAO S.A.** nr 54 1240 4142 1111 0000 4830 1187
3. Nieuregulowanie opłaty w terminie określonym w ust. 2, spowoduje naliczenie odsetek ustawowych za opóźnienie w transakcjach handlowych.
4. Zgodnie z art. 10.1 ustawy z 8 marca 2013 r. o o przeciwdziałaniu nadmiernym opóźnieniom w transakcjach handlowych, w przypadku opóźnienia w zapłacie Gmina Bielsko-Biała naliczy stosowną opłatę – dotyczy tylko umów zawartych w związku z wykonywaną działalnością gospodarczą (przedsiębiorstwa, osoby fizycznej prowadzące działalność gospodarczą).
5. Opłata określona w § 4 p.1 podlega zwrotowi w przypadku zaniechania realizacji inwestycji, o której mowa w § 2.
6. Miasto zwróci opłatę Inwestorowi w terminie do 14 dni od daty otrzymania pisemnej informacji o zaniechaniu realizacji inwestycji.
7. Uzgodnienia inwestycji na naradzie koordynacyjnej przeprowadzonej w Wydziale Geodezji i Kartografii tut. Urzędu bądź dokonania uzgodnień branżowych z dysponentami sieci infrastruktury technicznej.

### § 5

Inwestor zobowiązany jest do:

1. Wykorzystywania nieruchomości na cel określony w § 2 niniejszej umowy.

2. Realizacji prac w oparciu o stosowne decyzje wynikające z przepisów prawa, a w szczególności *Prawa budowlanego* oraz ustawy o *planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym*.
3. Realizacji prac oraz utrzymywania nieruchomości zgodnie z wymogami wynikającymi z obowiązujących przepisów (*Prawo budowlane, p. poż., BHP, itp.*).
4. Zapewnienia bezpiecznego i swobodnego dostępu do okolicznych nieruchomości w trakcie prowadzenia robót, w tym zapewnienia bezpiecznego przejazdu i przejścia do sąsiednich budynków.
5. Wykonania zabudowy projektowanego przyłącza na głębokości min. 1,0 m poniżej niwelety jezdni.
6. Oznakowania terenu zgodnie z obowiązującymi przepisami.
7. Realizacji inwestycji w taki sposób aby nie uszkodzić systemu korzeniowego składnika roślinnego znajdującego się na przedmiotowych nieruchomościach.
8. Realizacji inwestycji w sposób nienaruszający interesów osób trzecich, z uwzględnieniem ograniczonych praw rzeczowych oraz ostrzeżeń, ujawnionych w dziale III KW BB1B/00009450/9.
9. Ponoszenia odpowiedzialności za stan bezpieczeństwa w trakcie prowadzonych robót i ponoszenia całkowitej odpowiedzialności cywilnej wobec osób trzecich z tytułu ewentualnych szkód mogących zaistnieć w tym terminie w związku z ich prowadzeniem.
10. Jeżeli w ciągu 24 miesięcy od zakończenia robót w miejscu ich wykonania ujawnią się wady techniczne, Inwestor zobowiązany jest do ich usunięcia na własny koszt w terminie określonym przez zarządzającego terenem.
11. W przypadku naruszenia konstrukcji drogi rozkopem – do odtworzenia całej szerokości jezdni, przyjmując konstrukcję odpowiednią dla obciążenia ruchem KR3.
12. Przywrócenia terenu inwestycji, w tym pozostałych elementów pasa drogowego (pobocza) do stanu pierwotnego.

## § 6

1. Inwestor oświadcza, iż przedmiot umowy znajduje się w stanie przydatnym do umówionego użytku.
2. Inwestor ponosi odpowiedzialność za poczynione ewentualne szkody właścicielowi, osobom trzecim, a szczególności użytkownikom gruntów oraz właścicielom podziemnych i nadziemnych urządzeń uzbrojenia technicznego, związane z realizacją inwestycji, określonej w § 2 niniejszej umowy.
3. Miastu przysługuje roszczenie do Inwestora za uszkodzenie lub pogorszenie rzeczy.
4. Pismem z dnia 26 sierpnia 2021 nr ADD.4402.757.1.2021.MF Miejski Zarząd Dróg w Bielsku-Białej nie wniósł uwag do realizacji przedmiotowej inwestycji, z zastrzeżeniem warunków opisanych w § 5 pkt. 4-5 i 11-12.

## § 7

1. Miasto może rozwiązać umowę w trybie natychmiastowym:
  - a) jeżeli Inwestor używa przedmiotu umowy sprzecznie z umową,
  - b) jeżeli Inwestor przekaze do używania bez zgody miasta przedmiot umowy innej osobie niż wykonawca robót budowlanych,
  - c) jeżeli nieruchomość objęta umową stanie się niezbędna dla realizacji nowych potrzeb Miasta,
2. Umowa może być rozwiązana w każdym czasie za porozumieniem stron.

## § 8

1. Strony zobowiązują się do zawarcia umowy o ustanowienie odpłatnej służebności przesyłu polegającej na prawie do eksploatacji, konserwacji, modernizacji, naprawy, remontu, usuwania awarii w odniesieniu do urządzenia opisanego w § 2 oraz możliwości wejścia w teren celem przeglądów, konserwacji, remontów, modernizacji bądź dokonywania czynności służących ogólnemu utrzymaniu przyłącza we właściwym stanie.
2. W tym celu Inwestor w terminie do 60 dni od dnia zakończenia inwestycji złoży stosowny wniosek o ustanowienie służebności, o której mowa w punkcie 1 niniejszego paragrafu. Załącznikiem warunkującym rozpatrzenie wniosku jest mapa do celów prawnych sporządzona przez uprawnionego geodetę, na której wrysowany będzie przebieg służebności przesyłu wraz z pasem technologicznym.
3. Służebność przesyłu, o której mowa w punkcie 1 niniejszego paragrafu zostanie ustanowiona za jednorazowym wynagrodzeniem ustalonym przez Miasto, powiększonym o należny podatek VAT.
4. Inwestor oświadcza, że pokryje koszty związane z zawarciem umowy o ustanowienie służebności przesyłu w formie aktu notarialnego.
5. Strony postanawiają, że w razie nie wywiązania się przez Inwestora z obowiązku zawarcia umowy o ustanowienie odpłatnej służebności przesyłu, Inwestor zapłaci na rzecz Miasta karę umowną w wysokości dziesięciokrotnej opłaty, o której mowa w § 4, p. 1.

## § 9

1. W terminie 14 dni przed przystąpieniem do rozpoczęcia prac, inwestor zobowiązany jest zawiadomić Wydział Nieruchomości Urzędu Miejskiego w Bielsku – Białej oraz Wydział Organizacji i Nadzoru Urzędu Miejskiego w Bielsku-Białej o planowanym wejściu w teren oraz przesłać aktualną dokumentację fotograficzną nieruchomości objętej umową na adres mailowy: [m.kapusta@um.bielsko.pl](mailto:m.kapusta@um.bielsko.pl).
2. Po zakończeniu inwestycji i uporządkowaniu terenu Inwestor zobowiązany jest do pisemnego zawiadomienia Wydziału Nieruchomości Urzędu Miejskiego

w Bielsku – Białej oraz Wydziału Organizacji i Nadzoru urzędu Miejskiego w Bielsku-Białej o zakończeniu prac - w terminie do 7 dni.

3. Upoważniony pracownik Wydziału Nieruchomości dokona kontroli terenu inwestycji w zakresie jego uporządkowania i przywrócenia do stanu pierwotnego.
4. W razie niezłożenia zawiadomienia o zakończeniu prac w terminie przewidzianym w ust. 2, inwestor zobowiązany będzie do zapłaty na rzecz Miasta, kary umownej w wysokości 1 % opłaty określonej w § 4 ust. 1, nie mniej niż 5 zł, nie więcej niż 50 zł za jeden dzień zwłoki.

## § 10

Wszelkie zmiany niniejszej umowy wymagają aneksu w formie pisemnej, pod rygorem nieważności takich zmian.

## § 11

1. Pełnomocnik Inwestora wyraża zgodę na przetwarzanie jego danych osobowych zgodnie z ustawą o ochronie danych osobowych.
2. Zgodnie z art. 13 ust 1 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (EU) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016r. *w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE* (ogólne rozporządzenie RODO) Administrator podaje następujące informacje: Administratorem danych osobowych Pełnomocnika Inwestora jest Prezydent Miasta Bielska-Białej, dane kontaktowe: Urząd Miejski, pl. Ratuszowy 1, 43-300 Bielsko-Biała,
  - a. dane osobowe Pełnomocnika Inwestora będą przetwarzane w celu wykonania umowy oraz w celu wynikającym z prawnie uzasadnionych interesów realizowanych przez Administratora, a podstawą prawną przetwarzania jest art. 6 ust. 1 lit. b, c i f rozporządzenia RODO,
  - b. dane osobowe Pełnomocnika Inwestora będą przechowywane przez okres niezbędny do realizacji celów przetwarzania wskazanych w pkt b, lecz nie krócej niż okres wskazany w przepisach o archiwizacji,
  - c. Pełnomocnik Inwestora ma prawo do żądania od Administratora:
    - dostępu do swoich danych osobowych (art. 15 rozporządzenia RODO) z zastrzeżeniem art. 4 ustawy z dnia 10.05.2018r. *o ochronie danych osobowych*,
    - sprostowanie danych osobowych (art. 16 rozporządzenia RODO),
    - usunięcia danych (art. 17 rozporządzenia RODO),
    - ograniczenia przetwarzania (art. 18 rozporządzenia RODO),
  - e. w przypadku uznania, iż przetwarzanie przez Administratora danych osobowych Pełnomocnika Inwestora narusza przepisy RODO, Pełnomocnik Inwestora ma prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych,
  - f. podanie danych osobowych jest dobrowolne lecz konieczne do zawarcia i wykonania Umowy,



g. dane osobowe Pełnomocnika Inwestora nie będą profilowane.

## § 12

1. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową, mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego oraz ustawy o gospodarce nieruchomościami.
2. Rozstrzygnięcia wszelkich sporów wynikających z niniejszej umowy strony poddają sądowi właściwemu według siedziby Miasta.

## § 13

Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron umowy

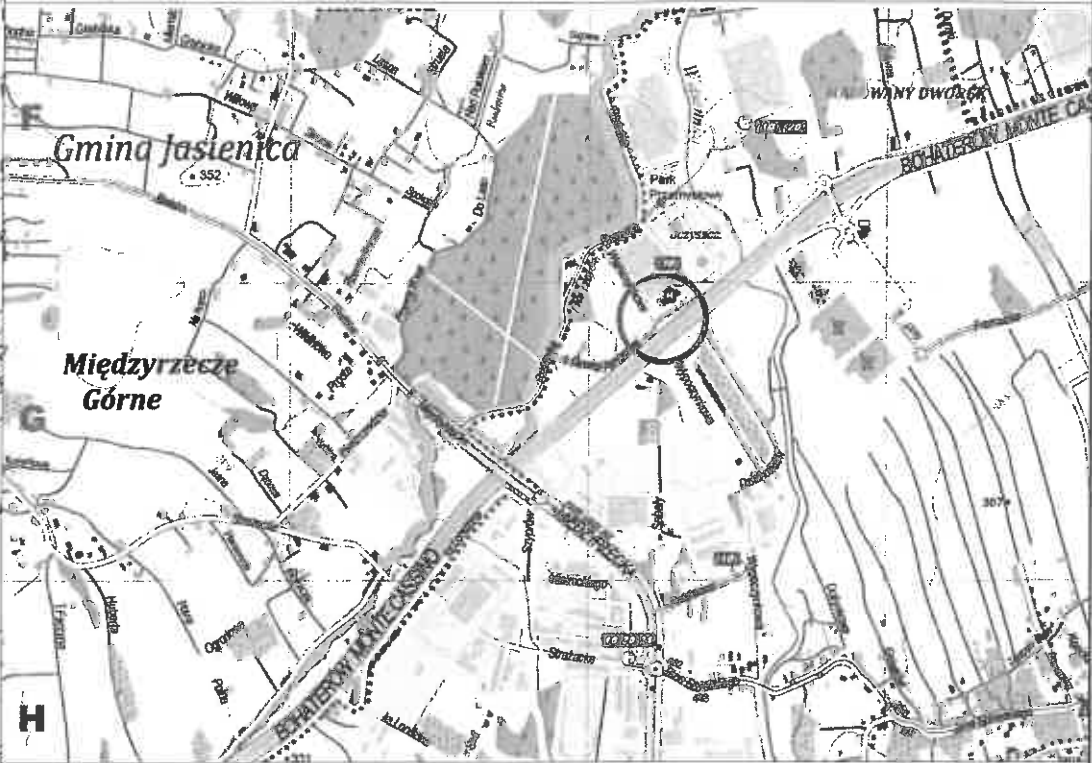
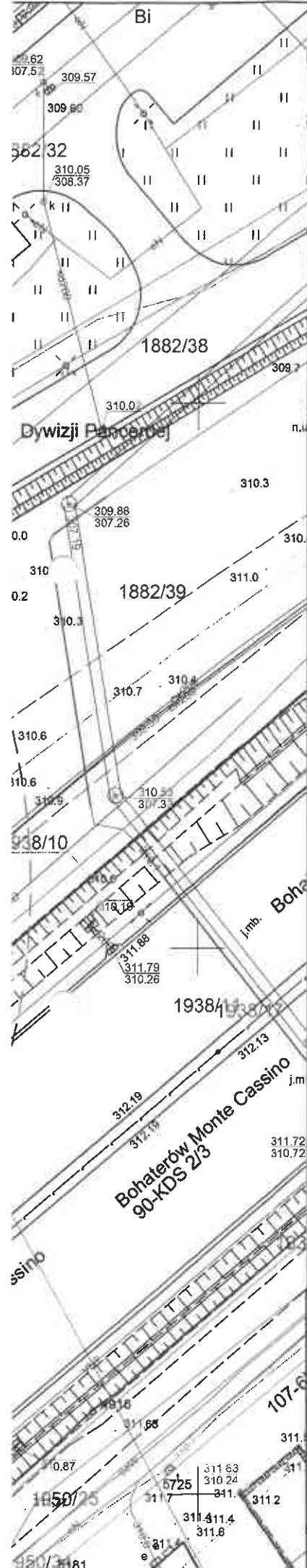
Data i podpis Miasto

Data i Podpis Inwestor

up *[Signature]* MIASTA  
mgr *[Signature]* Rychcziąt  
Wydział Nieruchomości

Prezes Zarządu  
*[Signature]*  
mgr Waldemar Jędrusiński

# ORIENTACJA



**OZNACZENIA :**

**PROJEKTOWANE UZBROJENIE :**

— odwodnienie podziemnej komory ciepłowniczej (rura Dn150mm żeliwo)

**ISTNIEJĄCE UZBROJENIE :**

- == 2c == sieć ciepłownicza
- kd — kanalizacja deszczowa
- ks — kanalizacja sanitarna
- w — wodociąg
- c — gazociąg
- e — kabel energetyczny
- t — kabel telekomunikacyjny

Załącznik do umowy  
Nr *NR 6152* 312.2021/14

Projekt sporządzono na aktualnej mapie zasadniczej z zasobów geodezyjnych Wydziału Geodezji i Kartografii UM w Bielsku-Białej.  
Sekcja: 6.120.29.14.4

USŁUGI PROJEKTOWE Bogdan Liszka 43-300 Bielsko-Biała ul.Bolesława Krzywoustego 6/18

INWESTOR :	Przedsiębiorstwo Komunalne "THERMA" Spółka z o.o. Bielsko-Biała ul.Michała Grażyńskiego 108	Data	02.08.2021.
------------	--	------	-------------

Projektował	mgr inż. Bogdan LISZKA	Projekt odwodnienia z wód opadowych komory ciepłowniczej KSW38-2a w rejonie ul. 1 Dywizji Pancernej do istniejącej kanalizacji deszczowej ARR w Bielsku-Białej (działki nr 1882/39, 1882/38, 1882/31, obręb 0038 Stare Bielsko)
Opracował	mgr inż. Bogdan LISZKA	

Skala	1:500	PROJEKT ZAGOSPODAROWANIA TERENU	Rys. nr 1
-------	-------	---------------------------------	-----------



**Generalna Dyrekcja  
Dróg Krajowych i Autostrad  
Oddział w Katowicach**

Katowice, 12. sierpnia 2021r.

O.KA.Z.-3.4341.548.2021.1.hf8982

0100/08/2021

Przedsiębiorstwo Komunalne „THERMA” Sp. z o.o. 43-300 BIELSKO-BIAŁA ul. Michała Grażyńskiego 10B
18. 08. 2021
L.dz. R1

**Miejski Zarząd Dróg  
w Bielsku-Białej  
ul. Michała Grażyńskiego 10  
43-300 Bielsko-Biała**

Na podstawie art. 65 § 1 ustawy z dnia 14 czerwca 1960r. Kodeks postępowania administracyjnego (tekst jednolity Dz.U. z 2020r. poz. 256 ze zm.) GDDKiA przekazuje według właściwości wnioszek z 3 sierpnia 2021r. (wpływ do GDDKiA 6.08.2021r.) spółki Przedsiębiorstwo Komunalne „THERMA” Sp. z o.o. z siedzibą w Bielsku Białej w sprawie lokalizacji odcinka żeliwnej kanalizacji DN 150mm w pasie drogowym ul. 1 Dywizji Pancерnej obręb Stare Bielsko gmina Bielsko-Biała.

#### **Uzasadnienie**

Wniosek z 3 sierpnia 2021r. (wpływ do GDDKiA 6.08.2021r.) spółki Przedsiębiorstwo Komunalne „THERMA” Sp. z o.o. z siedzibą w Bielsku Białej dotyczy wydania zezwolenia na lokalizację odcinka żeliwnej kanalizacji DN 150mm w pasie drogowym ul. 1 Dywizji Pancерnej obręb Stare Bielsko gmina Bielsko-Biała.

Teren określony we wniosku stanowi ulicę 1 Dywizji Pancерnej obręb Stare Bielsko gmina Bielsko-Biała. Na podstawie art. 19 ust. 5 ustawy z dnia 21 marca 1985r. o drogach publicznych (Dz.U. z 2020 r., poz. 470 ze zm.) w granicach miast na prawach powiatu (granicach miasta Bielska-Białej) zarządcą wszystkich dróg publicznych, z wyjątkiem

autostrad i dróg ekspresowych, jest prezydent miasta lub organ przez Niego powołany.

W związku z tym, GDDKiA nie jest organem właściwym do wydawania rozstrzygnięć w kwestii objętej wnioskiem.

P. Dyrektor Oddziału  
m. inż. Marek Kwiecień

Załączniki:

1. Wniosek z dnia 03.08.2021r. wraz z załącznikami

Otrzymuje:

1. Adresat

Do wiadomości:

1. Spółka Przedsiębiorstwo Komunalne „THERMA” Sp. z o.o. z siedzibą w Bielsku-Białej  
**Przedsiębiorstwo Komunalne „THERMA”**  
ul. Michała Grażyńskiego 108  
43-300 Bielsko-Biała

2. a/a

Administratorem danych osobowych wnioskodawcy jest Generalny Dyrektor Dróg Krajowych i Autostrad, ul. Wronia 53, 00-874 Warszawa, tel. (022) 375 8888, e-mail: kancelaria@gddkia.gov.pl.

W sprawach związanych z przetwarzaniem danych osobowych, można kontaktować się z Inspektorem Ochrony Danych, za pośrednictwem adresu e-mail: [iod@gddkia.gov.pl](mailto:iod@gddkia.gov.pl).

Dane osobowe będą przetwarzane w celu przeprowadzenia postępowania administracyjnego i rozpatrzenia wniosku jak również w celu archiwizacji.

Podstawę prawną przetwarzania danych osobowych stanowią przepisy ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. Kodeks postępowania administracyjnego (j.t. Dz. U. z 2020 r., poz. 256 ze zm.) oraz ustawy z dnia 21 marca 1985 r. o drogach publicznych (j.t. Dz. U. z 2020 r., poz. 470 ze zm.), ustawy z dnia 14 lipca 1983 r. o narodowym zasobie archiwalnym i archiwach (j.t. Dz. U. z 2018 r., poz. 217) oraz art. 6 ust. 1 lit. c rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE.

Dane osobowe będą ujawniane innym stronom postępowania i ich pełnomocnikom oraz podmiotom przetwarzającym dane na podstawie zawartych umów.

Dane osobowe będą przechowywane przez okres rozpatrywania sprawy oraz przez okres archiwizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.

Wnioskodawcy przysługuje prawo dostępu do swoich danych, ich sprostowania, ograniczenia przetwarzania oraz usuwania danych na warunkach określonych w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE.

Wnioskodawca ma prawo w dowolnym momencie wycofać zgodę na przetwarzanie danych kontaktowych tj. numeru telefonu lub adresu poczty elektronicznej. Wycofanie zgody nie wpływa na zgodność z prawem przetwarzania danych, którego dokonano na podstawie zgody przed jej wycofaniem.

Osobie, której dane dotyczą przysługuje prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Danych Osobowych.

Podanie danych jest wymogiem ustawowym. Brak podania danych osobowych może skutkować pozostawieniem podania (wniosku) bez rozpoznania na warunkach określonych w kodeksie postępowania administracyjnego. Podanie danych kontaktowych, tj. numeru telefonu oraz adresu poczty elektronicznej jest dobrowolne.

Bielsko-Biała, 26 sierpnia 2021 r.

ADD.4402.757.1.2021.MF

0060/09/2021

P.K. „THERMA” Sp. z o.o. 43-300 BIELSKO-BIAŁA ul. Michała Grażyńskiego 10	Sp. z o.o. BIELSKO-BIAŁA ul. ... 108
Dnia 10. 09. 2021	
L.dz. R1	

**Urząd Miejski w Bielsku-Białej**  
**Wydział Nieruchomości**  
Plac Ratuszowy 5  
43-300 Bielsko-Biała

*Dotyczy wniosku o uzgodnienie lokalizacji kanalizacji deszczowej w działkach stanowiących własność Gminy Bielsko-Biała: 1882/39, 1882/38 obręb Stare Bielsko, przy ul. 1 Dywizji Pancерnej w Bielsku-Białej.*

Na podstawie art. 65 § 1 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. kodeks postępowania administracyjnego, przekazuję według właściwości do Wydziału Nieruchomości Urzędu Miejskiego w Bielsku-Białej, Plac Ratuszowy 5, wnioski Przedsiębiorstwa Komunalnego „THERMA” Sp. z o. o.:

- 1) wniosek z 3 sierpnia 2021 r., złożony do Miejskiego Zarządu Dróg w Bielsku-Białej 04.08.2021 r.
- 2) wniosek z 03.08.2021 r. złożony do Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad Oddział w Katowicach (przekazany do MZD pismem znak O.KA.Z-.3.4341.548.2021.1.hf8982 z 12.08.2021r.),

w sprawie uzgodnienia projektowanej trasy odwodnienia komory ciepłowniczej KSW38-2a w rejonie ul. 1 Dywizji Pancерnej do istniejącej kanalizacji deszczowej Agencji Rozwoju Regionalnego S.A w Bielsku-Białej.

Po zapoznaniu z wnioskiem ustalono, że projektowana trasa kanalizacji deszczowej przebiega przez działki nr 1882/39, 1882/38 obręb Stare Bielsko, stanowiące wewnętrzną drogę gminną, nie administrowaną przez Miejski Zarząd Dróg.

Miejski Zarząd Dróg w Bielsku-Białej informuje także, iż nie wnosi uwag do przedstawionej trasy i nie widzi przeciwwskazań do czasowego zajęcia ww. działek dla realizacji przedmiotowego odwodnienia.

Niezależnie od powyższego, Miejski Zarząd Dróg w Bielsku-Białej zaleca następujące warunki realizacji:

- 1) Zabudowę projektowanego przyłącza należy wykonać na głębokości min. 1,0 m poniżej niwelety jezdni drogi wewnętrznej (metoda do decyzji administratora drogi, tj.: wykop lub przewiert/przecisk).
- 2) W przypadku naruszenia konstrukcji drogi rozkopem – odtworzyć całą szerokością jezdni, przyjmując konstrukcję odpowiednią dla obciążenia ruchem KR3.
- 3) Pozostałe elementy pasa drogowego (pobocze) – przywrócić do stanu pierwotnego.

- 4) Podczas robót zapewnić bezpieczne przejście pieszym oraz przejazd do sąsiednich posesji.

**DYREKTOR**  
mgr inż.  Wojciech Waluś

Otrzymują:

1. adresat + 2 kompletne wnioski
- ② PK „THERMA” Sp. z o. o.  
43-300 Bielsko-Biała, ul. Michała Grażyńskiego 108
3. MZD a/a

Sprawę prowadzi:

Marta Froń

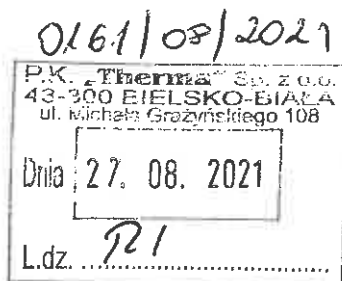
tel. 33 472 60 10 wewn. 146

marta.fron@mzd.bielsko.pl

TAURON Dystrybucja S.A.  
Oddział w Bielsku-Białej  
ul. Batorego 17A, 43-300 Bielsko-Biała

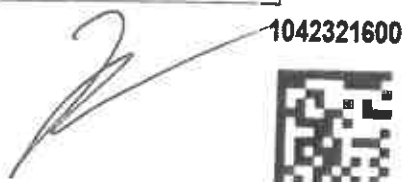
Adres do korespondencji:  
ul. Filarowa 18, 43-300 Bielsko-Biała

info@tauron-dystrybucja.pl  
Infolinia: +48 32 606 0 616



Bielsko-Biała, 2021-08-24

TD/OBB/OMD/2021-08-24/0000031  
TD/OBB/OMD/UB/WC/38532021  
1043095654



P.K. THERMA Sp. z o.o.  
ul. Grażyńskiego 108  
43-300 Bielsko-Biała

Dotyczy: uzgodnienia budowy odwodnienia z wód komory ciepłowniczej KSW 38-2a w rejonie ul. 1 Dywizji Pancerniej w Bielsku-Białej.

Odpowiadając na wniosek, data wpływu do TAURON Dystrybucja S.A. 09-08-021r. informujemy, że na załączonym planie naniesiono orientacyjnie przebieg linii kablowej oświetlenia ulicznego wraz z klauzulami informacyjnymi umieszczonymi na mapie, do których należy się bezwzględnie stosować.

Projektową budowę odwodnienia z wód komory ciepłowniczej KSW 38-2a w rejonie ul. 1 Dywizji Pancerniej w Bielsku-Białej uzgadnia się pozytywnie.

Wszelkie zbliżenia i skrzyżowania projektowanej inwestycji z urządzeniami TAURON Dystrybucja S.A. należy wykonać zgodnie z ogólnie obowiązującymi przepisami i normą N SEP-E-004 „Elektroenergetyczne i sygnalizacyjne linie kablowe” przy zachowaniu odległości poziomych i pionowych.

Dokładne położenie naniesionej linii kablowej oświetlenia ulicznego w miejscu skrzyżowania i zbliżenia z projektowaną inwestycją należy ustalić za pomocą przekopów kontrolnych.

Zabrania się prowadzenia robót ziemnych sprzętem mechanicznym bez nadzoru w odległości mniejszej niż 2 m od zlokalizowanego przekopem kontrolnym kabli. Przy prowadzeniu prac w pobliżu urządzeń podziemnych TAURON Dystrybucja S.A. należy wystąpić o nadzór nad prowadzonymi robotami do Spółki TAURON Dystrybucja S.A. Oddział w Bielsku-Białej Region SN i nN Bielsko Biała ul. Filarowa 18.

Prace przy urządzeniach energetycznych powinny być wykonywane z zachowaniem szczególnych środków ostrożności przez pracowników posiadających odpowiednie kwalifikacje.

Szczegóły wynikłe w czasie wykonywania robót a nieokreślone w piśmie należy zgłosić i spisać w formie notatki.

Ponadto informujemy, że na danym terenie mogą znajdować się urządzenia elektroenergetyczne i teletechniczne niebędące własnością TAURON Dystrybucja S.A. Oddział w Bielsku Białej

Ważność uzgodnienia ustala się na okres dwóch lat, licząc od daty niniejszego pisma.

Załączniki: mapa szt. 1  
Kopia: OMD

TAURON Dystrybucja S.A.  
ul. Podgórska 25A  
31-035 Kraków

NIP: 611 020 28 60, REGON: 230179216  
Kapitał zakładowy (wpłacony): 560.489.734,52 zł  
Rejestracja: Sąd Rejonowy dla Krakowa Śródmieścia  
XI Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego  
pod numerem KRS: 0000073321

Z poważaniem  
TAURON Dystrybucja S.A.  
Oddział w Bielsku-Białej  
Wydział Dokumentacji  
Starszy Specjalista ds. Uzgodnień Branżowych

Wiesław Cyganik

tauron-dystrybucja.pl



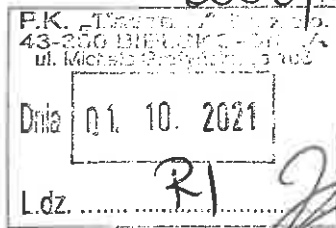




2021-153319

OS-DL.404.752.2021.6 (ASŁ w/z WN)

0006/10/2021



PRZEDSIĘBIORSTWO KOMUNALNE  
THERMA SP. Z O.O.  
UL. GRAŻYŃSKIEGO 108  
43-300 BIELSKO - BIAŁA  
2021-153319

Dotyczy: **zaopiniowania odwodnienia komory ciepłowniczej KSW38-2a w rejonie ul. 1 Dywizji Pancerniej w Bielsku - Białej.**

powiadając na Państwa pismo znak: RI/0605/2021/WM z dnia 01.09.2021r. (data wpływu 09.09.2021r) w sprawie jw. informujemy, że w granicach terenu objętego przedmiotowym zamierzeniem inwestycyjnym Operator Gazociągów Przesyłowych GAZ – SYSTEM S.A. Oddział w Świerklanach eksploatuje gazociąg w/c DN 300 PN 6,3 MPa relacji Komorowice - Skoczów.

Ponadto projektowane odwodnienie komory ciepłowniczej krzyżuje się z inwestycją pn.: „Budowa gazociągu DN 500 MOP 8,4 MPa Skoczów-Komorowice-Oświęcim w ramach budowy gazociągu Skoczów-Komorowice-Oświęcim-Tworzeń wraz z infrastrukturą niezbędną do jego obsługi – na terenie województwa małopolskiego” dla której inwestor pozyskał Decyzję Lokalizacyjną „o ustaleniu lokalizacji inwestycji towarzyszącej inwestycji w zakresie terminalu regazyfikacyjnego skroplonego gazu ziemnego w Świnoujściu” z dnia 12.04.2017r. wydaną przez Wojewodę śląskiego (znak sprawy IFXIII.747.1.2017).

**Mając na uwadze zaprojektowany gazociąg DN 500 po wykonaniu odwodnienia komory ciepłowniczej prosimy o przekazanie inwentaryzacji powykonawczej w celu prawidłowego posadowienia planowanego gazociągu DN 500.**

Jednocześnie informujemy, że przedstawiony projekt przedmiotowej inwestycji opiniujemy pozytywnie względem wyżej wspomnianej sieci gazowej wysokiego ciśnienia.

Realizując zadanie należy zachować wymogi zawarte w Rozporządzeniu Ministra Gospodarki z dnia 26.04.2013 r. (Dziennik Ustaw z dnia 4 czerwca 2013r., poz. 640) oraz regulacjach wewnętrznych Operatora Gazociągów Przesyłowych GAZ-SYSTEM S.A. poprzez zabezpieczenie miejsc kolizyjnych (skrzyżowań) z czynną oraz projektowaną siecią gazową zgodnie z przedstawionymi rozwiązaniami projektowymi, tj.:

- ułożenie na odwodnieniu jednoczęściowej rury ostonowej o długości określonej w PZT,
- w przypadku prowadzenia robót metodą wykopu otwartego należy uwzględnić odległości pionowe min. 0,20 m (między najbliższymi powierzchniami zewnętrznymi), natomiast w przypadku metody bezwykopowej (HDD) odległość ta powinna być min. 1,5 m (uwzględniająca przeprowadzoną analizę geologiczną). Dla technologii Microtunelingu, przecisku horyzontalnego należy zachować odległości pionową min. 0,5 m,
- trwałe oznakowanie skrzyżowania poprzez ułożenie nad odwodnieniem folii lub folii perforowanej o odpowiednim kolorze (w przypadku prowadzenia robót metodą wykopu otwartego) oraz jak jest to możliwe słupkiem znacznikowym lub tabliczką domiarową.

Dokument w postaci elektronicznej opatrzony został bezpiecznym podpisem elektronicznym weryfikowanym za pomocą ważnego kwalifikowanego certyfikatu

Operator Gazociągów Przesyłowych  
GAZ-SYSTEM S.A.  
Oddział w Świerklanach  
ul. Wodzisławska 54, 44-266 Świerklany  
tel. 32 439 25 00; faks 32 439 25 60

Adres Siedziby  
ul. Mszczonowska 4  
02-337 Warszawa  
tel. 22 220 18 00; faks 22 220 16 06

Zarząd Spółki  
Prezes Zarządu: Tomasz Stępień  
Wiceprezes Zarządu: Krzysztof Jackowski  
Wiceprezes Zarządu: Marcin Kapkowski  
Wiceprezes Zarządu: Artur Zawartko

Kapitał Zakładowy: 3 771 990 842 PLN Kapitał Wpłacony: 3 771 990 842 PLN Konto: mBank S.A. Nr 31 1140 1977 0000 5803 0100 1001 Numer KRS: 0000264771, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy, XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego NIP: 527-243-20-41 REGON: 015716698 [www.gaz-system.pl](http://www.gaz-system.pl)

Prace w miejscu skrzyżowania gazociągu w/c z rzeczoną inwestycją należy prowadzić pod płatnym nadzorem służb eksploatacyjnych Operatora Gazociągów Przesyłowych GAZ-SYSTEM S.A. Oddział w Świerklanach - Terenowa Jednostka Eksploatacji Bielsko Biąta tel. 32 4392900.

Informujemy, że przy wykonywaniu robót ziemnych oraz budowlanych w odległości 6,0 m i mniejszej od osi gazociągu prowadzonych przez wykonawców zewnętrznych, którzy nie wykonują prac na rzecz GAZ-SYSTEM S.A. wymaga się obecności pracownika GAZ-SYSTEM S.A. pełniącego nadzór nad bezpieczeństwem sieci przesyłowej.

W terminie 7 dni przed przystąpieniem do robót w strefie kontrolowanej naszego gazociągu należy wystąpić o otwarcie zlecenia na nadzór branżowy dla GAZ-SYSTEM S.A. Oddział w Świerklanach podając znak naszego pisma oraz nazwisko i imię kierownika budowy i inspektora nadzoru oraz ich dane kontaktowe (telefon, adres e-mail), a także warunki płatności.

Przed rozpoczęciem robót dokonać odkrywki istniejącego gazociągu celem określenia dokładnego jego posadowienia oraz bezwzględnie sprawdzić stan jego zabezpieczenia antykorozyjnego w obecności służb eksploatacyjnych GAZ-SYSTEM S.A.

Wszelkie uszkodzenia naszej sieci wynikłe na skutek prowadzonych robót usunięte będą na koszt wykonawcy tych robót.

Wykopy w pobliżu naszych urządzeń prowadzić ręcznie a zagęszczanie gruntu w rejonie gazociągu prowadzić bez zastosowania ciężkiego sprzętu wibracyjnego.

Nadmieniamy, że dla prawidłowej eksploatacji w/w gazociągu przesyłowego należy zapewnić pas eksploatacyjny o szerokości 6,0 m (po 3,0 m na stronę gazociągu). W rzeczonym pasie nie może być prowadzona żadna działalność mogąca utrudniać lub uniemożliwiać prawidłową eksploatację tj. zabrania się: urządzić składów na materiały budowlane, gromadzić urobku z prac ziemnych itp.

Przy niwelacji terenu dotychczasowe rzędne posadowienia gazociągu pozostawić bez zmian. Z uwagi na to, że przedstawiciel Oddziału nie jest osobą upoważnioną do wpisu do dziennika budowy, jego opinię w sprawie ewentualnych napraw lub zabezpieczeń należy przedłożyć kierownikowi budowy przedmiotowego zadania. Powyższe fakty kierownik budowy powinien odnotować i potwierdzić w dzienniku budowy.

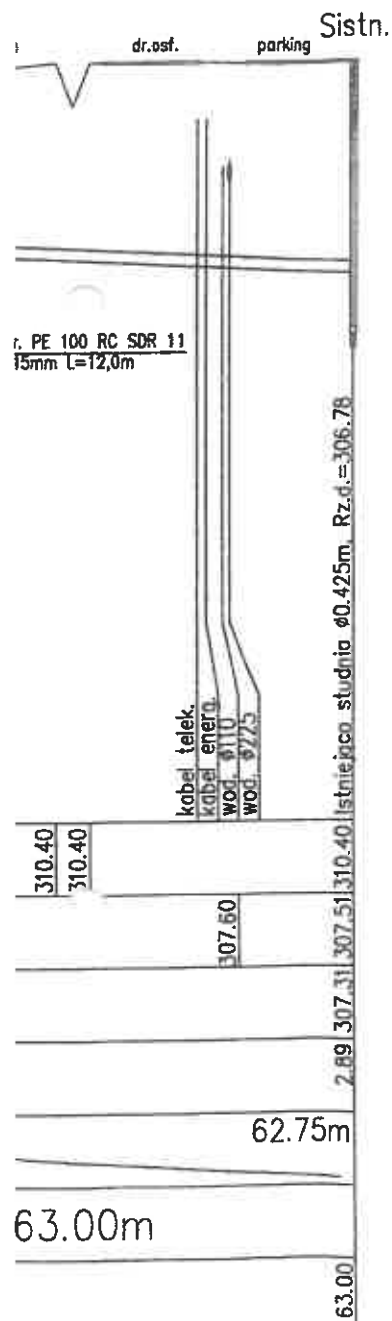
Uzgodnienie ważne jest na okres dwóch lat, licząc od daty wystawienia niniejszego pisma.

**Wszelkie zmiany w zakresie uzgodnionej przedmiotowej inwestycji należy ponownie przedstawić celem zaopiniowania w naszym Oddziale.**

Załącznik nr 1 - mapa zasadnicza  
Załącznik nr 2 - profil

Główny Inżynier  
  
Janusz Pietruszewski





Załącznik nr 2 do pisma: OS.DL.404.752.2021.6(ASł w/z WN)  
z dnia 27.09.2021r.

**Słowińska Anna**

Elektronicznie podpisany przez  
Słowińska Anna  
Data: 2021.09.27 11:54:34 +02'00'

USŁUGI PROJEKTOWE Bogdan Liszka 43-300 Bielsko-Biała ul.Bolesława Krzywoustego 6/18			
INWESTOR :		Przedsiębiorstwo Komunalne "THERMA" Spółka z o.o. Bielsko-Biała ul.Michała Grażyńskiego 108	Data 02.08.2021.
Projektował	mgr inż. Bogdan LISZKA		Projekt odwodnienia z wód opadowych komory ciepłowniczej KSW38-2a w rejonie ul. 1 Dywizji Pancernej do istniejącej kanalizacji deszczowej ARR w Bielsku-Białej (działki nr 1882/39, 1882/38, 1882/31, obręb 0038 Stare Bielsko)
Opracował	mgr inż. Bogdan LISZKA		
Skala 1:500/100	PROFIL PODŁUŻNY ODWODNIENIA		Rys. nr 2

Polska Spółka Gazownictwa sp. z o.o.  
Oddział Zakład Gazowniczy w Zabrze  
ul. Szczęść Boże 11, 41-800 Zabrze  
tel. 32 398 50 00, faks 32 271 78 01

**Gazownia w Bielsku-Białej**  
ul. Grażyńskiego 3, 43-300 Bielsko-Biała  
tel. 33 813 76 00, faks 33 813 76 22  
gazownia.bielsko.biala@psgaz.pl

0052/05/2021

P.K. „Therma” Sp. z o.o. 43-300 BIELSKO-BIAŁA ul. Michała Grażyńskiego 108	
Dnia	15.09.2021
L.dz.	.....

P.K. „THERMA”  
ul. Grażyńskiego 108  
43-300 Bielsko-Biała

Wasz znak: RI/0552/2021/WM  
Nasz znak: PSGZA.0155.763.2216.21

Bielsko-Biała, 08.09.2021

Dot.: uzgodnienia projektowanego odwodnienia komory ciepłowniczej KSW38-2a w rejonie ul. 1 Dywizji Pancерnej w Bielsku-Białej.

Szanowni Państwo

W odpowiedzi na Państwa pismo zawiadamiamy, że projektowane odwodnienie komory ciepłowniczej określone wyżej w zakresie opracowania **nie koliduje** z siecią gazową której administratorem jest Gazownia w Bielsku-Białej.

Ponadto projekt należy dodatkowo uzgodnić względem sieci wysoko-prężnej (gazociąg  $\varnothing 300$ ) z Operatorem Gazociągów Przesyłowych GAZ-SYSTEM Spółka Akcyjna Oddział w Świerklanach, 44-266 Świerklany ul. Wodzisławska 54.

Uzgodnienie powyższe jest ważne na okres 2 lat od daty wystawienia niniejszego pisma.

Z poważaniem

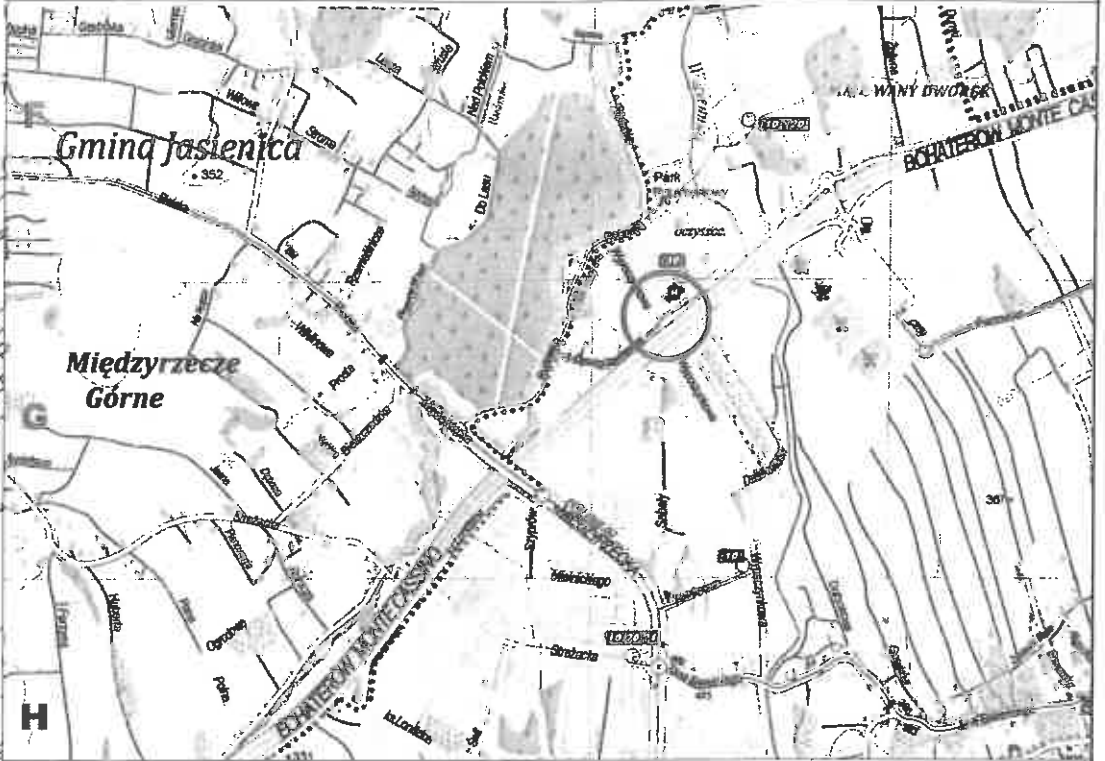
  
ALEKSANDER SMUSZ  
Gazownia w Bielsku-Białej  
Aleksander Smusz

**SPEŁNIENIE OBOWIĄZKU INFORMACYJNEGO**

Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest PSG Sp. z o.o. z siedzibą przy ul. Bandrowskiego 16, 33-100 Tarnów. Szczegółowe informacje nt. przetwarzania danych osobowych znajduje się na stronie psgaz.pl w zakładce o nas. Dane kontaktowe do Inspektora Ochrony Danych: [iodo@psgaz.pl](mailto:iodo@psgaz.pl).  
Opracował: Ryszard Majerz  
0155, a/a, adresat



# ORIENTACJA



Orange Polska S.A.

Zarządzanie Zasobami Sieci i IT  
Wydział Zarządzania Zasobami Infrastruktury  
i Obsługi Klienta

ul. Żelazna 2, 40-851 Katowice

Nr uzgodnienia .....  
W obszarze opracowania nie występują urządzenia  
Orange Polska.  
Uzgodnienie jest ważne przez ..... miesięcy

38648/3822/21 18.08.2021

..... **Wioletta Tomaszewska** .....

..... Szytelny podpis  
Wydział Ewidencji i Zarządzania  
Danych o Infrastrukturze Katowice

W razie kolizji z linią słupową  
napowietrzną należy w/w linię  
przebudować  
kosztem i staraniem Inwestora

OZNACZENIA :

PROJEKTOWANE UZBROJENIE :

— odwodnienie podziemnej komory ciepłowniczej  
(rura Dn150mm zeliwo)

ISTNIEJĄCE UZBROJENIE :

- 2c — sieć ciepłownicza
- kd — kanalizacja deszczowa
- ks — kanalizacja sanitarna
- w — wodociąg
- y — gazociąg
- e — kabel energetyczny
- t — kabel telekomunikacyjny

Projekt sporządzono na aktualnej mapie zasadniczej z zasobów geodezyjnych  
Wydziału Geodezji i Kartografii UM w Bielsku-Białej.

Sekcja: 6.120.29.14.4

USŁUGI PROJEKTOWE Bogdan Liszka 43-300 Bielsko-Biała ul.Bolesława Krzywoustego 6/18

INWESTOR : Przedsiębiorstwo Komunalne "THERMA" Spółka z o.o.  
Bielsko-Biała ul.Michała Grażyńskiego 108

Data  
02.08.2021.

Projektował	mgr inż. Bogdan LISZKA	Projekt odwodnienia z wód opadowych komory ciepłowniczej KSW38-2a w rejonie ul. 1 Dywizji Pancernej do istniejącej kanalizacji deszczowej ARR w Bielsku-Białej (działki nr 1882/39, 1882/38, 1882/31, obręb 0038 Stare Bielsko)
Opracował	mgr inż. Bogdan LISZKA	

Skala  
1:500

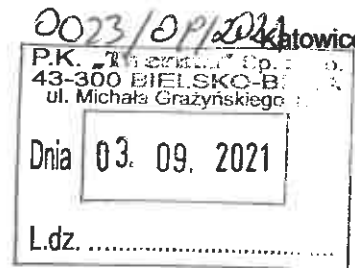
PROJEKT ZAGOSPODAROWANIA TERENU

Rys. nr 1



Netia SA  
02-822 Warszawa, ul. Poleczki 13

**Adres do korespondencji:**  
**Netia SA**  
**Dział Utrzymania Infrastruktury Sieciowej**  
**Okręg Południe**  
**40-155 Katowice, ul. Konduktorska 33**



**P. K. Therma Sp. z o. o.**  
**ul. Grażyńskiego 108**  
**43-300 Bielsko Biała**

Nasz znak: NTTG-508-4015/21  
Wasz znak:

FR

Uzgodnienie branżowe

**Dotyczy:** Odwodnienie rur opadowych z rury ciepłowniczej w rejonie ul. 1 Dywizji Pancerniej do istniejącej kanalizacji deszczowej ARR w Bielsku-Białej .

W odpowiedzi na pismo z dnia 03.08.2021 Dział Utrzymania Infrastruktury Sieciowej Netia SA., zwraca po uzgodnieniu plan sytuacyjny dotyczący: uzgodnienia wskazanego terenu.

Na plan naniesiono przebieg sieci teletechnicznej. Informujemy, że naniesione na załączony plan sytuacyjny przebiegi urządzeń telekomunikacyjnych mają charakter orientacyjny i nie stanowią podstawy do prowadzenia robót ziemnych. W związku z tym, aby zapobiec ewentualnym uszkodzeniom należy dla dokładnego ich usytuowania w terenie wykonać przekopy kontrolne pod nadzorem technicznym przedstawiciela NETII. W przypadku uszkodzenia urządzeń dochodzić będziemy odszkodowania z tytułu kosztów naprawy i utraty wpływów wskutek przerw w pracy łączy telekomunikacyjnych. Jednocześnie zastrzegamy się, że wszelkie skrzyżowania i zbliżenia z kablami Netii należy wykonać przy zachowaniu obowiązujących przepisów i norm, a szczególnie przepisów prawa budowlanego. Prace w pobliżu urządzeń Netii prowadzić bez użycia sprzętu mechanicznego. Ważność uzgodnienia łącznie z uzgodnieniem na planie ustala się na okres jednego roku.

Załącznik:

1. uzgodniony plan sytuacyjny.

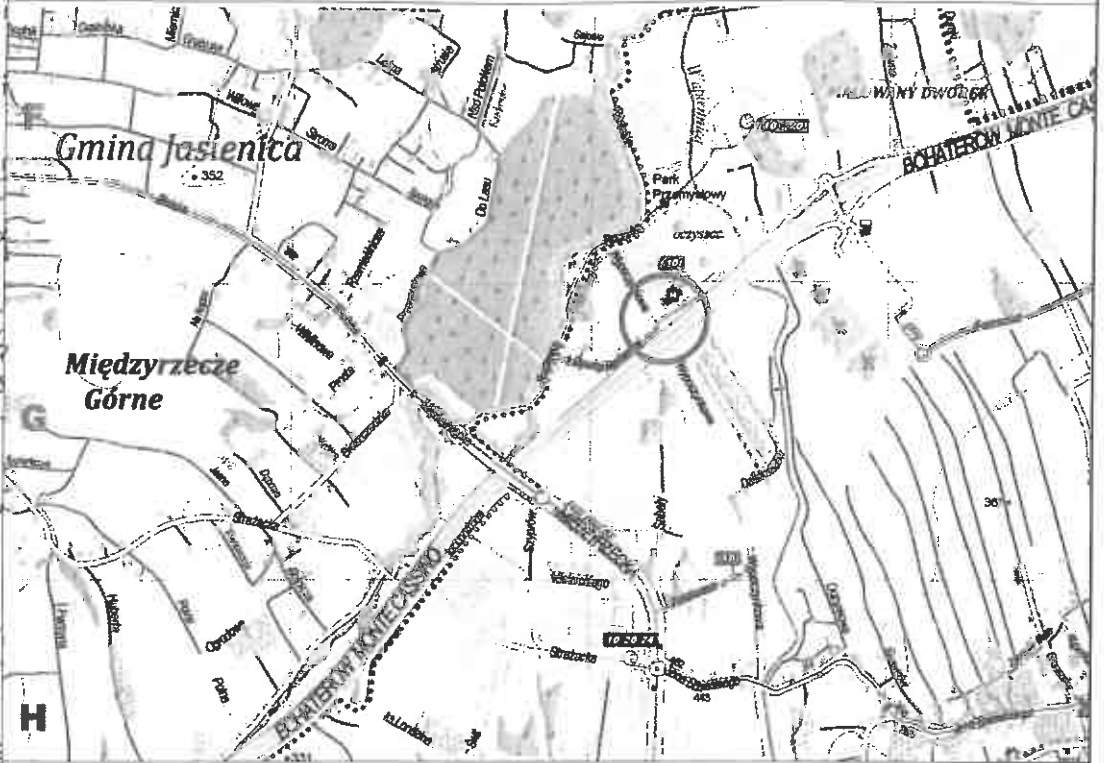
Z poważaniem

Przedstawiciel Netia SA.

*Janeta S. Jarczyk*  
Janeta S. Jarczyk



# ORIENTACJA



Przedstawiciel Netia S.A.

*Anna Taraska*  
ANNA TARASKA

## OZNACZENIA :

### PROJEKTOWANE UZBROJENIE :

— odwodnienie podziemnej komory ciepłowniczej (rura Dn150mm żeliwo)

### ISTNIEJĄCE UZBROJENIE :

— 2c — sieć ciepłownicza  
 — kd — kanalizacja deszczowa  
 — ks — kanalizacja sanitarna  
 — w — wodociąg  
 — u — gazociąg  
 — e — kabel energetyczny  
 — l — kabel telekomunikacyjny

Projekt sporządzono na aktualnej mapie zasadniczej z zasobów geodezyjnych Wydziału Geodezji i Kartografii UM w Bielsku-Białej.

Sekcja: 6.120.29.14.4

USŁUGI PROJEKTOWE Bogdan Liszka 43-300 Bielsko-Biała ul.Bolesława Krzywoustego 6/18

INWESTOR : Przedsiębiorstwo Komunalne "THERMA" Spółka z o.o.  
Bielsko-Biała ul.Michała Grażyńskiego 108

Data  
02.08.2021.

Projektował  
mgr inż.  
Bogdan  
LISZKA

Opracował  
mgr inż.  
Bogdan  
LISZKA

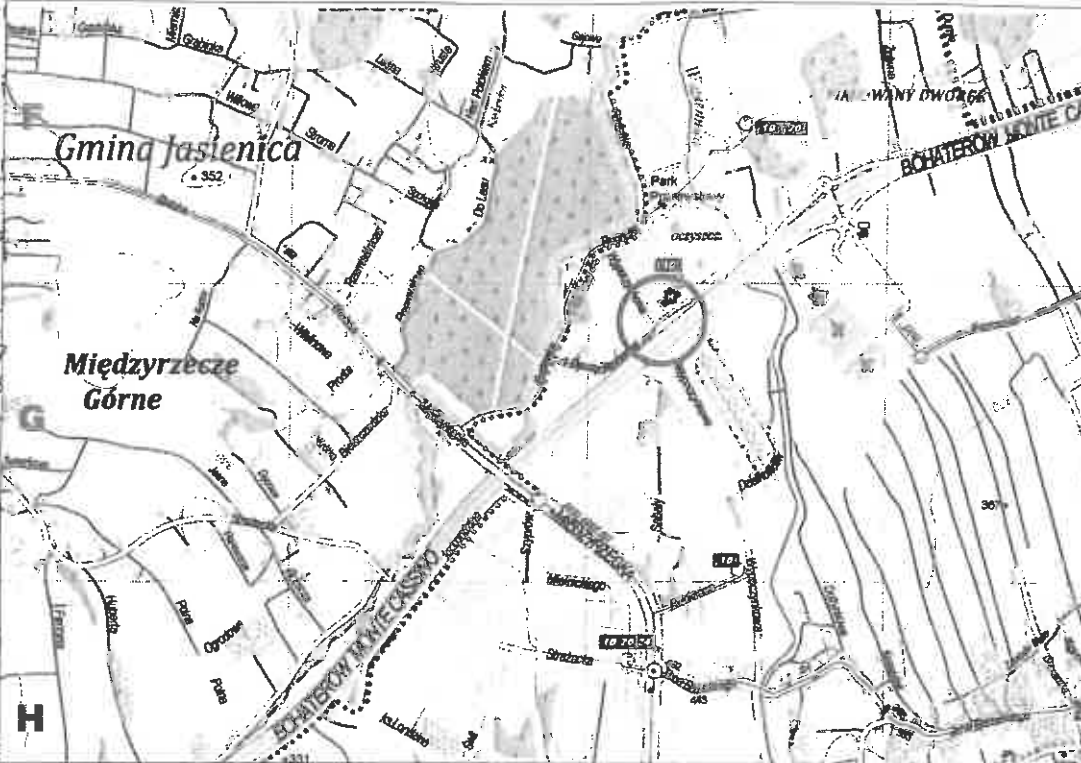
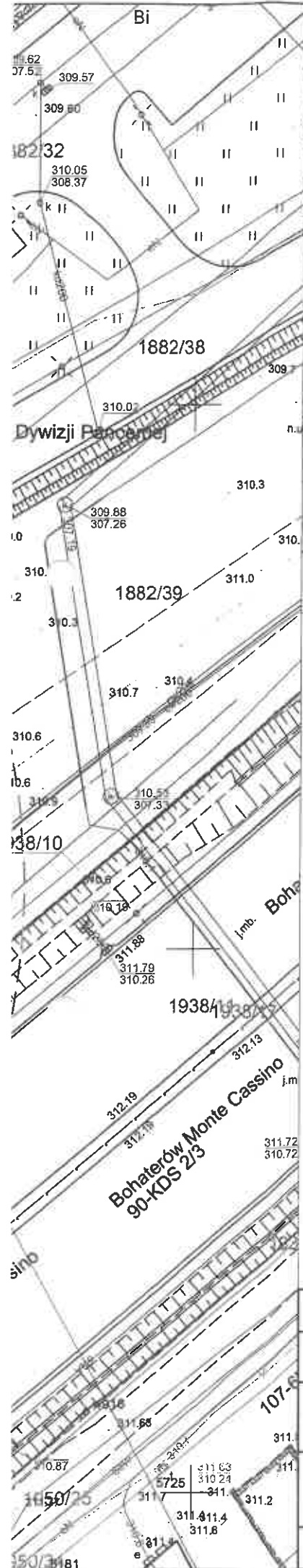
Projekt odwodnienia z wód opadowych komory ciepłowniczej KSW38-2a w rejonie ul. 1 Dywizji Pancerniej do istniejącej kanalizacji deszczowej ARR w Bielsku-Białej (działki nr 1882/39, 1882/38, 1882/31, obręb 0038 Stare Bielsko)

Skala  
1:500

PROJEKT ZAGOSPODAROWANIA TERENU

Rys. nr 1

# ORIENTACJA



Przedsiębiorstwo Komunalne  
"Therma"

Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością  
43-300 BIELSKO-BIAŁA, ul. Michała Grażyńskiego 108  
Dział Programowania  
i Rozwoju Ciepłownictwa

*Nie wnosimy uwag do  
poprawianego wariantu*

**KIEROWNIK DZIAŁU**  
Programowania i Rozwoju Ciepłownictwa

Bielsko-Biała nr 108R/028/21  
Bielsko-Biała dn. 10.08.21  
Podpis: *[Signature]*  
Uzasadnienie ważne 2 lata.

OZNACZENIA *Dzień*  
mgr inż. Sławomir Dziezic

PROJEKTOWANE UZBROJENIE :

— odwodnienie podziemnej komory ciepłowniczej  
(rura Dn150mm żeliwo)

ISTNIEJĄCE UZBROJENIE :

- 2c — sieć ciepłownicza
- kd — kanalizacja deszczowa
- ks — kanalizacja sanitarna
- w — wodociąg
- g — gazociąg
- e — kabel energetyczny
- t — kabel telekomunikacyjny

Projekt sporządzono na aktualnej mapie zasadniczej z zasobów geodezyjnych  
Wydziału Geodezji i Kartografii UM w Bielsku-Białej.  
Sekcja: 6.120.29.14.4

USŁUGI PROJEKTOWE Bogdan Liszka 43-300 Bielsko-Biała ul.Bolestawa Krzywoustego 6/18

INWESTOR : Przedsiębiorstwo Komunalne "THERMA" Spółka z o.o. Bielsko-Biała ul.Michała Grażyńskiego 108		Data 02.08.2021.
Projektował	mgr inż. Bogdan LISZKA	Projekt odwodnienia z wód opadowych komory ciepłowniczej KSW38-2a w rejonie ul. 1 Dywizji Pancernej do istniejącej kanalizacji deszczowej ARR w Bielsku-Białej (działki nr 1882/39, 1882/38, 1882/31, obręb 0038 Stare Bielsko)
Opracował	mgr inż. Bogdan LISZKA	

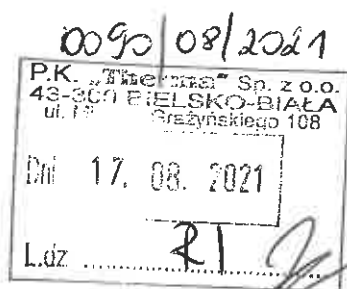
Skala 1:500 **PROJEKT ZAGOSPODAROWANIA TERENU** Rys. nr 1

# URZĄD MIEJSKI

w Bielsku-Białej  
Wydział Informatyki  
-1-

INF.133.6.94.2021.MP

Bielsko-Biała, 13 sierpnia 2021 r.



**Przedsiębiorstwo Komunalne  
„THERMA” Spółka z o.o.**  
ul. Michała Grażyńskiego 108  
43-300 Bielsko-Biała

*Odpowiedź na pismo nr RI/0552/2021/WM z 3 sierpnia 2021 r. w sprawie uzgodnienia projektu zagospodarowania terenu dla zadania: uzgodnienie projektowanego odwodnienia z wód opadowych komory ciepłowniczej KSW38-2a w rejonie ul. 1 Dywizji Pancерnej w Bielsku-Białej.*

Przedłożony pismem z 3 sierpnia 2021 r. projekt zagospodarowania terenu w rejonie ul. 1 Dywizji Pancерnej w Bielsku-Białej uzgadniam bez uwag.

Dodatkowe informacje można uzyskać pod numerem telefonu 33 4971 798.

Sprawę prowadzi inspektor Mieczysław Piękoś.

Przedłożony do uzgodnienia 1 egz. projektu zostaje w aktach sprawy.

Z up. PREZYDENTA MIASTA

*mgr Mieszko Jankowski*  
mgr Mieszko Jankowski  
Główny Specjalista  
w Wydziale Informatyki

Załączniki:

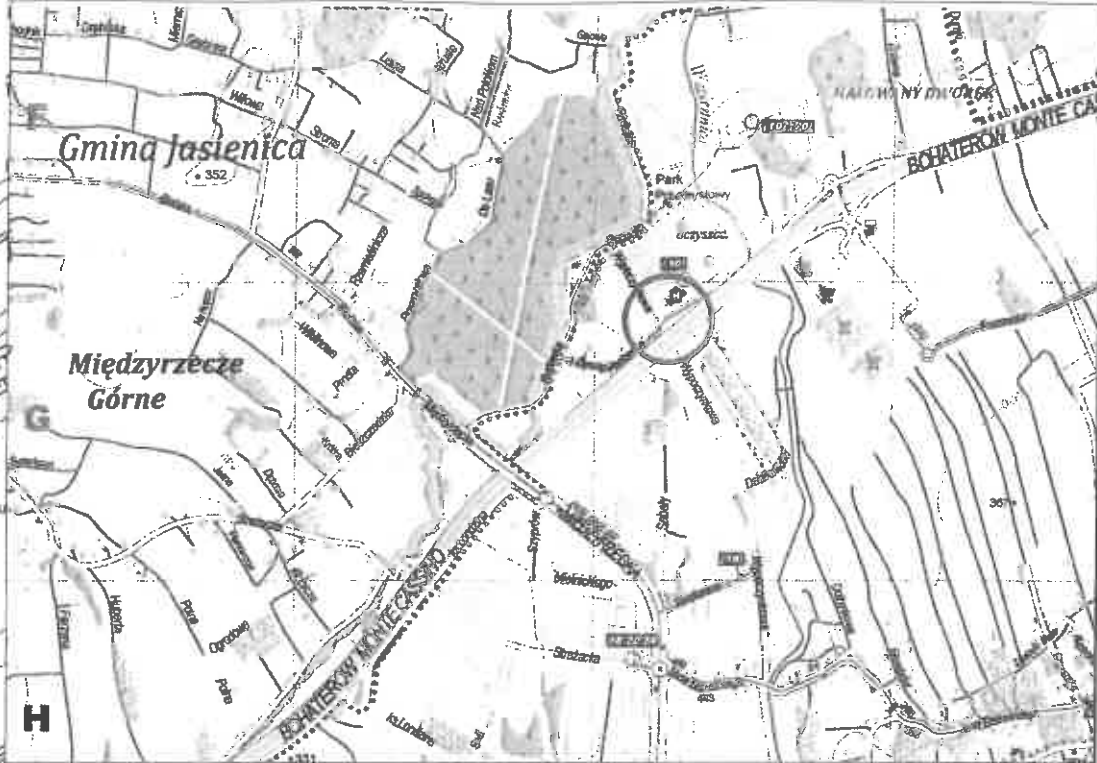
1. 1 kpl. PZT

Otrzymują:

1. adresat  
2. aa



# ORIENTACJA



*Rejonowy Związek Spółek Wodociąg w Bielsku-Białej  
 upodniwie projekt w zakresie melioracji i negocjacyjnej  
 na uwag*

INSPEKTOR DIS TECHNICZNYCH

mgr inż. *Dorota Górna*  
 mgr inż. Dorota Górna

OZNACZENIA :

PROJEKTOWANE UZBROJENIE :

— odwodnienie podziemnej komory ciepłowniczej  
 (rura Dn150mm żeliwo)

ISTNIEJĄCE UZBROJENIE :

- == 2c == sieć ciepłownicza
- kd — kanalizacja deszczowa
- ks — kanalizacja sanitarna
- w — wodociąg
- g — gazociąg
- e — kabel energetyczny
- t — kabel telekomunikacyjny

Projekt sporządzono na aktualnej mapie zasadniczej z zasobów geodezyjnych  
 Wydziału Geodezji i Kartografii UM w Bielsku-Białej.

Sekcja: 6.120.29.14.4

USŁUGI PROJEKTOWE Bogdan Liszka 43-300 Bielsko-Biała ul.Bolesława Krzywoustego 6/18

INWESTOR : Przedsiębiorstwo Komunalne "THERMA" Spółka z o.o.  
 Bielsko-Biała ul.Michała Grażyńskiego 108

Data  
 02.08.2021.

Projektował mgr inż.  
 Bogdan LISZKA

Opracował mgr inż.  
 Bogdan LISZKA

Projekt odwodnienia z wód opadowych komory  
 ciepłowniczej KSW38-2a w rejonie ul. 1 Dywizji  
 Pancerniej do istniejącej kanalizacji deszczowej ARR  
 w Bielsku-Białej (działki nr 1882/39, 1882/38,  
 1882/31, obręb 0038 Stare Bielsko)

Skala  
 1:500

PROJEKT ZAGOSPODAROWANIA TERENU

Rys. nr 1